

Il-Ġurnal Uffiċjali

L 135

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 52

30 ta' Mejju 2009

Werrej

I Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja

REGOLAMENTI

Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 449/2009 tad-29 ta' Mejju 2009 li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix	1
★ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 450/2009 tad-29 ta' Mejju 2009 dwar materjali u oġġetti attivi u intelligenti intenzjonati li jiġu f'kontatt mal-ikel ⁽¹⁾	3
★ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 451/2009 tad-29 ta' Mejju 2009 li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 883/2006 li jistabbilixxi r-regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 fir-rigward taż-żamma tal-kontijiet mill-aġenziji tal-hlas, id-dikjarazzjonijiet tal-infiq u d-dhul u l-kundizzjonijiet għar-rimbors tal-infiq skont l-FAEG u l-FAEŻR [traduzzjoni mhux uffiċjali]	12
★ Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 452/2009 tad-29 ta' Mejju 2009 li jhassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1898/2005 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 fir-rigward ta' miżuri għall-bejgħ ta' krema, butir u butir konċentrat fis-suq Komunitarju	15
Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 453/2009 tad-29 ta' Mejju 2009 li jfissa d-dazji tal-importazzjoni fis-settur taċ-ċereali applikabbli mill-1 ta' Ġunju 2009	16

⁽¹⁾ Test b'relevanza għaž-ŻEE

(Ikompili fil-paġna ta' wara)

II Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja

DEĊIŻJONIJIET

Il-Kunsill

2009/414/KE:

- ★ Deciżjoni tal-Kunsill tas-27 ta' April 2009 dwar l-eżistenza ta' żbilanċ eċċessiv fi Franza 19

2009/415/KE:

- ★ Deciżjoni tal-Kunsill tas-27 ta' April 2009 dwar l-eżistenza ta' żbilanċ eċċessiv fil-Greċja 21

2009/416/KE:

- ★ Deciżjoni tal-Kunsill tas-27 ta' April 2009 dwar l-eżistenza ta' żbilanċ eċċessiv fl-Irlanda 23

2009/417/KE:

- ★ Deciżjoni tal-Kunsill tas-27 ta' April 2009 dwar l-eżistenza ta' żbilanċ eċċessiv fi Spanja 25

2009/418/KE, Euratom:

- ★ Deciżjoni tal-Kunsill tal-25 ta' Mejju 2009 li tahtar membru Estonjan tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew 27

2009/419/KE, Euratom:

- ★ Deciżjoni tal-Kunsill tal-25 ta' Mejju 2009 li tahtar membru Belġjan tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew 28

Il-Kummissjoni

2009/420/KE:

- ★ Deciżjoni tal-Kummissjoni tat-28 ta' Mejju 2009 li temenda d-Deciżjoni 2006/133/KE li tehtieg li l-Istati Membri temporanjament jiehdu miżuri kontra t-tixrid tal-*Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle *et al.* (in-nematodu tal-pini) f'dak li jirrigwardja żoni fil-Portugall, apparti minn dawk li fihom huwa maghruf li ma teżistix (notifikata taht id-dokument numru C(2009) 3868) 29

I

(Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 449/2009

tad-29 ta' Mejju 2009

li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u
ħaxix

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Billi:

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Fl-applikazzjoni tal-konklużjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 1580/2007 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi tal-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemmijin fl-Anness XV, it-Taqsima A tar-Regolament imsemmi,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007 tal-21 ta' Diċembru 2007 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2001/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u ħxejjex ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 138(1) tiegħu,

Il-valuri fissi ta' l-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 138 tar-Regolament (KE) Nru 1580/2007 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-30 ta' Mejju 2009.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 29 ta' Mejju 2009.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 350, 31.12.2007, p. 1.

ANNEX

il-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur fiss tal-importazzjoni
0702 00 00	IL	69,6
	MA	75,3
	MK	47,9
	TN	105,3
	TR	54,8
	ZZ	70,6
0707 00 05	JO	151,2
	MK	23,0
	TR	117,1
	ZZ	97,1
0709 90 70	JO	216,7
	TR	118,8
	ZZ	167,8
0805 10 20	EG	44,7
	IL	57,2
	MA	48,2
	TN	108,2
	TR	67,5
	US	55,6
	ZA	66,7
	ZZ	64,0
0805 50 10	AR	50,1
	TR	51,3
	ZA	48,6
	ZZ	50,0
0808 10 80	AR	68,3
	BR	74,6
	CL	76,3
	CN	85,3
	NZ	104,5
	US	100,3
	UY	71,7
	ZA	81,9
0809 20 95	ZZ	82,9
	US	272,9
	ZZ	272,9

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi ffissata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 450/2009**tad-29 ta' Mejju 2009****dwar materjali u oġġetti attivi u intelligenti intenzjonati li jiġu f'kuntatt mal-ikel****(Test b'relevanza għaž-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1935/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Ottubru 2004 dwar materjali u oġġetti mahsuba biex jiġu f'kuntatt mal-ikel u li jhassar id-Direttivi 80/590/KEE u 89/109/KEE ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 5(1) (h), (i), (l), (m) u (n) tiegħu,

Wara li kkonsultat mal-Awtorità Ewropea dwar is-Sikurezza fl-Ikel,

Billi:

(1) Ir-Regolament (KE) Nru 1935/2004 jistabbilixxi li materjali u oġġetti attivi u intelligenti li jiġu f'kuntatt mal-ikel (oġġetti u materjali attivi u intelligenti) huma inkluzi fil-qasam tal-applikazzjoni tiegħu u, għalhekk, id-dispożizzjonijiet kollha tiegħu dwar materjali u oġġetti intenzjonati biex jiġu f'kuntatt mal-ikel (materjali għal kuntatt mal-ikel) japplikaw ukoll għal dawn il-materjali u oġġetti. Miżuri Komunitarji oħra, bħal dawk previsti fid-Direttiva 2001/95/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-3 ta' Diċembru 2001 dwar is-sigurtà ġenerali tal-prodotti ⁽²⁾ u l-miżuri ta' implimentazzjoni tagħha u d-Direttiva tal-Kunsill 87/357/KEE tal-25 ta' Ġunju 1987 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri dwar prodotti li, minhabba li jidhru li jkunu xi haġa oħra milli fil-fatt ikunu, jipperikolaw is-saħħa jew s-sigurtà tal-konsumaturi ⁽³⁾, japplikaw ukoll, fejn xieraq, għal dawn il-materjali u oġġetti.

(2) Ir-Regolament (KE) Nru 1935/2004 jistabbilixxi l-prinċipji ġenerali biex jiġu eliminati d-differenzi bejn il-liġijiet tal-Istati Membri fir-rigward tal-materjali għal kuntatt mal-ikel. L-Artikolu 5(1) ta' dan ir-Regolament jistabbilixxi li għall-adozzjoni ta' miżuri speċifiċi għal gruppi ta' materjali u oġġetti u jiddeskrivi fid-dettall il-proċedura għall-awtorizzazzjoni ta' sustanzi fil-livell Komunitarju meta miżura speċifika tipprevedi lista ta' sustanzi awtorizzati.

(3) Ċerti regoli applikabbli għal materjali u oġġetti attivi u intelligenti huma ddefiniti fir-Regolament (KE) Nru 1935/2004. Dawn jinkludu regoli għas-sustanzi attivi

merhija li għandhom jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet Komunitarji u nazzjonali applikabbli għar-regoli dwar l-ikel u l-ittikkettjar. Regoli speċifiċi għandhom jiġi stabbiliti f'miżura speċifika.

(4) Dan ir-Regolament hu miżura speċifika skont it-tifsira tal-Artikolu 5(1) (b) tar-Regolament (KE) Nru 1935/2004. Dan ir-Regolament għandu jstabbilixxi r-regoli speċifiċi għall-materjali u l-oġġetti attivi u intelligenti li għandhom jiġu applikati flimkien mar-rekwiżiti ġenerali stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 1935/2004 għall-użu sikur tagħhom.

(5) Jeżistu hafna tipi differenti ta' materjali u oġġetti attivi u intelligenti. Is-sustanzi responsabbli għall-funzjoni attiva u/jew intelligenti jistgħu jitpogġew f'kontenitur separat pereżempju billi jingħalaq f'borża żgħira tal-karta jew, is-sustanzi jistgħu jiġu direttament inkorporati fil-materjal ta' ppakkjar pereżempju inkorporazzjoni fil-plastik ta' flixxun tal-plastik. Dawk is-sustanzi, responsabbli għal holqien tal-funzjoni attiva u/jew intelligenti ta' dawn il-materjali u oġġetti (il-komponenti) għandhom jiġu vvalutati skont dan ir-Regolament. Il-partijiet passivi, bħall-kontenitur, il-pakkett li fih dan il-kontenitur jitpogġa u l-materjal ta' ppakkjar, li fihom is-sustanza hi inkorporata, għandhom ikunu koperti mid-dispożizzjonijiet Komunitarji jew nazzjonali speċifiċi applikabbli għal dawn il-materjali u oġġetti.

(6) Il-materjali u l-oġġetti attivi u intelligenti jistgħu jkunu magħmulin minn saff wiehed jew aktar jew minn partijiet ta' tipi differenti ta' materjali, bħall-plastik, karta u kartun jew kisjiet u lostri. Ir-rekwiżiti għal dawn il-materjali għandhom ikunu jew armonizzati b'mod shih, jew armonizzati biss parzjalment, jew inkella mhux armonizzati fil-livell Komunitarju. Ir-regoli stabbiliti f'dan ir-Regolament għandhom japplikaw bla hsara għad-dispożizzjonijiet Komunitarji jew nazzjonali li jirregolaw materjali bħal dawn.

(7) Is-sustanza individwali jew, jekk rilevanti, it-taħlita ta' sustanzi li jikkostitwixxu l-komponenti għandha tiġi vvalutata biex tiggarrantixxi li huma sikuri u li jikkonformaw mar-rekwiżiti stabbiliti fir-Regolament (KE) Nru 1935/2004. F'ċerti każijiet, jista' jkun meħtieġ li tiġi vvalutata u awtorizzata t-taħlita ta' sustanzi, meta l-funzjoni attiva jew intelligenti timplika interazzjonijiet bejn sustanzi differenti li jwasslu għal tishih tal-funzjoni jew tal-iġġenerar ta' sustanzi godda responsabbli għall-funzjoni attiva u intelligenti.

⁽¹⁾ ĠU L 338, 13.11.2004, p. 4.

⁽²⁾ ĠU L 11, 15.1.2002, p. 4.

⁽³⁾ ĠU L 192, 11.7.1987, p. 49.

- (8) Ir-Regolament (KE) Nru 1935/2004 jistabbilixxi li meta miżuri speċifiċi jinkludu lista ta' sustanzi awtorizzati sabiex jintużaw fil-manifattura ta' materjali u oġġetti maħsuba biex jiġu f'kuntatt mal-ikel fi hdan il-Komunità, dawn is-sustanzi għandhom jgħaddu minn stima tas-sikurezza qabel l-awtorizzazzjoni tagħhom.
- (9) Huwa xieraq li persuni interessati li jpoġġu fis-suq materjali u oġġetti attivi u intelligenti jew il-komponenti tagħhom, jiġifieri l-applikant, għandu jissottometti l-informazzjoni kollha meħtieġa għall-valutazzjoni tas-sikurezza tas-sustanza jew, jekk meħtieġ, tat-tahlita ta' sustanzi li tikkostitwixxi l-komponent.
- (10) Il-valutazzjoni tas-sikurezza ta' sustanza jew ta' tahlita ta' sustanzi li tikkostitwixxi l-komponenti għandha titwettaq mill-Awtorità Ewropea dwar is-Sikurezza fl-Ikel (l-Awtorità), wara s-sottomissjoni ta' applikazzjoni valida skont l-Artikoli 9 u 10 tar-Regolament (KE) Nru 1935/2004. Sabiex l-applikant jiġi mgħarraf dwar id-dejta li trid tiġi pprovduta għall-valutazzjoni tas-sikurezza l-Awtorità għandha tippubblika linji gwida ddettaljati dwar il-preparazzjoni u l-preżentazzjoni tal-applikazzjoni. Biex ikun possibbli infurzar ta' kull restrizzjonijiet possibbli, ikun meħtieġ li l-applikant jipprovdi metodu analitiku adatt għas-sejba u l-kwantifikazzjoni tas-sustanza. L-Awtorità għandha tivvaluta jekk il-metodu analitiku hux adatt għall-iskop tal-infurzar ta' kull restrizzjoni proposta.
- (11) Il-valutazzjoni tas-sikurezza ta' sustanza speċifika jew ta' tahlita ta' sustanzi għandha tiġi segwita b'deċizzjoni ta' ġestjoni tar-riskju biex ikun deċiż jekk is-sustanza għandhiex tiġi inkluda fil-lista Komunitarja ta' sustanzi awtorizzati li jistgħu jintużaw f'komponenti attivi u intelligenti ('il-lista Komunitarja'). Din id-deċizzjoni għandha tiġi adottata skont il-proċedura regolatorja msemmija fl-Artikolu 23(2) tar-Regolament (KE) Nru 1935/2004 biex b'hekk tiġi żgurata kooperazzjoni mill-qrib bejn il-Kummissjoni u l-Istati Membri.
- (12) Il-lista Komunitarja għandha tinkludi l-identità, il-kondizzjonijiet tal-użu, ir-restrizzjonijiet u/jew l-ispeċifikazzjonijiet ta' użu tas-sustanza jew tat-tahlita ta' sustanzi u, fejn meħtieġ, tal-komponent jew tal-materjal jew tal-oġġett li jiżiedu jew jiġu inkorporati fih. L-identità ta' sustanza għandha tal-anqas tinkludi l-isem u jekk disponibbli jew meħtieġa, in-numri CAS, id-daqs tal-partikuli, il-kompożizzjoni jew speċifikazzjonijiet ohra.
- (13) Materjali u oġġetti attivi jistgħu b'mod intenzjonat jinkorporaw sustanzi, li huma maħsuba biex jintrehew fl-ikel. Billi dawn is-sustanzi jiżiedu b'mod intenzjonat mal-ikel, dawn għandhom jintużaw biss skont il-kundizzjonijiet iddefiniti fid-dispożizzjonijiet Komunitarji jew nazzjonali rilevanti għall-użu tagħhom fl-ikel. Meta l-Komunità jew id-dispożizzjonijiet nazzjonali jipprovdu għal awtorizzazzjoni tas-sustanza, is-sustanza u l-użu tagħha għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-awtorizzazzjoni skont il-leġislazzjoni speċifika dwar l-ikel, pereżempju l-leġislazzjoni dwar l-addittivi tal-ikel. L-addittivi tal-ikel u l-enżimi jistgħu wkoll jitlaqqmu jew jiġu immobilizzati fuq il-materjal u jkollhom funzjoni teknoloġika fuq l-ikel. Applikazzjonijiet bħal dawn huma koperti bil-leġislazzjoni dwar l-addittivi u l-enżimi tal-ikel u għandhom, għalhekk, jiġu ttrattati bl-istess mod bħala sustanzi merhija attivi.
- (14) Sistemi intelligenti ta' ppakkjar jipprovdu lill-utent b'informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet tal-ikel u ma għandhomx jerhu l-kostitwenti tagħhom fl-ikel. Is-sistemi intelligenti jistgħu jitpoġġew fuq il-wiċċ ta' barra tal-pakkett u jistgħu jiġu sseparati mill-ikel permezz ta' ostakolu funzjonali, li hu ostakolu fil-materjali jew l-oġġetti ta' kuntatt tal-ikel biex ma jkunx hemm migrazzjoni ta' sustanzi minn dan l-ostakolu fl-ikel. Wara ostakolu funzjonali, jistgħu jintużaw sustanzi mhumieq awtorizzati, sakemm jissodisfaw ċerti kriterji u l-migrazzjoni tagħhom tibqa' inqas minn limitu speċifiku ta' sejba. Meta jitqies l-ikel għat-trabi u għal persuni ohra partikolarment suxxettibbli kif ukoll id-diffikultajiet ta' dan it-tip ta' analiżi effettwata minn tolleranza analitika kbira, għandu jiġi stabbilit livell massimu ta' 0,01 mg/kg fl-ikel għall-migrazzjoni ta' sustanza mhux awtorizzata permezz ta' ostakolu funzjonali. Teknoloġiji godda li jgħibu sustanzi f'daqs ta' partikuli li juru proprjetajiet kimiċi u fiżiċi li b'mod sinifikanti ma jkunx bħal daww ta' daqs akbar pereżempju n-nanopartikuli għandhom jiġu vvalutati abbażi ta' każ każ fir-rigward tar-riskju tagħhom sakemm tkun magħrufa aktar informazzjoni dwar teknoloġija għda bħal din. Għalhekk, ma għandhomx jiġu koperti mill-kuncett ta' ostakolu funzjonali.
- (15) Il-miżura Komunitarja speċifika li tkopri l-parti passiva tal-materjal attiv jew intelligenti tista' tistabbilixxi rekwiżiti għan-nuqqas ta' ċaqliq tal-materjal pereżempju limitu ġenerali ta' migrazzjoni għall-materjali tal-plastik. Jekk komponent attiv li jerhi hu inkorporat f'materjal ta' kuntatt mal-ikel kopert b'miżura Komunitarja speċifika, jista' jkun hemm riskju li jinqabeż il-limitu ġenerali ta' migrazzjoni minhabba r-rehi tas-sustanza attiva. Billi l-funzjoni attiva mhix karatteristika inerenti tal-materjal passiv l-ammont tas-sustanza attiva merhija ma għandux jiġi kkalkulat fil-valur tal-migrazzjoni ġenerali.
- (16) L-Artikolu 4(5) tar-Regolament (KE) Nru 1935/2004 jistipula li materjali u oġġetti attivi u intelligenti li jkunu diġà jmissu mal-ikel għandhom ikunu ttikkettati b'mod adegwat biex il-konsumatur ikun jista' jagħraf il-partijiet li ma għandhomx jittiekle. Il-konsistenza ta' informazzjoni bħal din hija indispensabbli biex tiġi evitata

l-konfużjoni fil-livell tal-konsumatur. Għalhekk materjali u oġġetti attivi u intelligenti għandhom ikollhom tikketti bi kliem xieraq u jkollhom magħhom, fejn dan hu teknika possibbli, simbolu, kull meta materjali u oġġetti jew partijiet minnhom jidhru bħallikeku huma tajbin għall-ikel.

(17) L-Artikolu 16 tar-Regolament (KE) Nru 1935/2004 jistipula li mal-materjali u l-oġġetti għandha tintbagħat dikjarazzjoni ta' konformità bil-miktub li tiċċertifika li dawn huma konformi mar-regoli applikabbli għalihom. Skont l-Artikolu 5(1)(h) u (i) ta' dan ir-Regolament, biex jissahhu l-koordinazzjoni u r-responsabbiltà tal-fornituri f'kull stadju tal-proċess tal-manifattura, il-persuni responsabbli għandhom jiddokumentaw il-konformità mar-regoli rilevanti f'dikjarazzjoni ta' konformità li ssir disponibbli għall-klijenti tagħhom. Barra minn dan, f'kull stadju tal-proċess tal-manifattura, għandha tinzamm dokumentazzjoni ta' appogg, li tissostanzja d-dikjarazzjoni ta' konformità, disponibbli għall-awtoritajiet ta' infurzar.

(18) L-Artikolu 17(1) tar-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾ jehtieg li l-operaturi tan-negozju tal-ikel jivverifikaw li l-ikel jissodisfa r-rekwiżiti rilevanti tal-liġi dwar l-ikel. L-Artikolu 15(1)(e) tar-Regolament (KE) Nru 1935/2004 jistipula li materjali jew oġġetti attivi, li għadhom ma ġewx f'kuntatt ma' ikel meta tqegħdu fis-suq, għandu jkollhom informazzjoni dwar l-użu jew l-użijiet permessi u informazzjoni rilevanti oħra bħall-isem u l-kwantità massima tas-sustanzi merhija mill-komponent attiv biex tippermetti lil operaturi tan-negozju tal-ikel li jużaw dawn il-materjali jew oġġetti sabiex jikkonformaw ma' kwalunkwe dispożizzjonijiet rilevanti oħra tal-Komunità jew, fin-nuqqas tagħhom, ma' dispożizzjonijiet nazzjonali applikabbli għall-ikel, inklużi d-dispożizzjonijiet dwar l-ittikkettjar tal-ikel. Għal dan l-għan soġġetti għar-rekwiżit ta' konfidenzjalità, l-operaturi kummerċjali tal-ikel għandhom jingħataw aċċess għall-informazzjoni rilevanti biex ikunu jistgħu jiżguraw li l-migrazzjoni jew ir-rehi intenzjonat minn materjali u oġġetti attivi u intelligenti fl-ikel jikkonforma mal-ispeċifikazzjonijiet u r-restrizzjonijiet stipulati fid-dispożizzjonijiet Komunitarji jew nazzjonali applikabbli għall-ikel.

(19) Billi diversi materjali u oġġetti intelligenti jinsabu diġà fis-suq fl-Istati Membri, għandhom jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet biex jiġi żgurat li t-tranżizzjoni għal proċedura Komunitarja ta' awtorizzazzjoni hi bla tfixkil u li ma tfixkilx is-suq eżistenti ta' dawn il-materjali u oġġetti. Għandu jingħata żmien biżżejjed lill-applikant biex jagħmel disponibbli l-informazzjoni meħtieġa għall-valutazzjoni tas-sikurezza tas-sustanzi jew it-tahlita ta' sustanzi li tikkostitwixxi l-komponent. Għalhekk, għandu jingħata perjodu ta' 18-il xahar, li matulu l-informazzjoni dwar materjali u oġġetti attivi u intelligenti għandha

tingħata mill-applikanti. Għandu jkun ukoll possibbli li jiġu ppreżentati applikazzjonijiet għall-awtorizzazzjoni ta' sustanza ġdida jew ta' tahlita ta' sustanzi matul il-perjodu ta' 18-il xahar.

(20) L-Awtorità għandha tivvaluta mingħajr dewmien l-applikazzjonijiet kollha għas-sustanzi kemm eżistenti kif ukoll ġodda li jikkostitwixxu l-komponenti li għalihom għet ippreżentata applikazzjoni valida u skont il-linji gwida tal-Awtorità matul il-fażi inizjali tal-applikazzjoni.

(21) Lista Komunitarja ta' sustanzi awtorizzati għandha tithejja mill-Kummissjoni wara t-tlestija tal-valutazzjoni tas-sikurezza tas-sustanzi kollha li għalihom għet ippreżentata applikazzjoni valida skont il-linji gwida tal-Awtorità, matul il-perjodu inizjali ta' 18-il xahar. Biex ikunu żgurati kundizzjonijiet ġusti u uguali għall-applikanti kollha, din il-lista Komunitarja għandha titfassal fi stadju wiehed.

(22) Ir-regoli dwar id-dikjarazzjoni ta' konformità u r-regoli speċifiċi dwar it-tqegħid ta' tikketti għandhom japplikaw biss wara sitt xhur mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament biex l-operaturi kummerċjali jingħataw żmien biżżejjed biex jadattaw għal dawn ir-regoli ġodda.

(23) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħha tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU I

DISPOŻIZZJONIJET ĠENERALI

Artikolu 1

Suġġett

Dan ir-Regolament jistabbilixxi rekwiżiti speċifiċi għat-tqegħid fis-suq ta' materjali u oġġetti attivi u intelligenti intenzjonati li jiġu f'kuntatt mal-ikel.

Dawn ir-rekwiżiti speċifiċi huma bla hsara għad-dispożizzjonijiet Komunitarji jew nazzjonali applikabbli għall-materjali u l-oġġetti li magħhom jiżiedu komponenti attivi jew intelligenti jew li jiġu inkorporati fihom.

Artikolu 2

Ambitu

Dan ir-Regolament għandhu japplika għall-materjali u l-oġġetti attivi u intelligenti li jitqiegħdu fis-suq fil-Komunità.

(¹) ĠU L 31, 1.2.2002, p. 1.

Artikolu 3

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) "materjali u oġġetti attivi" tfisser materjali u oġġetti li huma intenzjonati li jestendu d-data ta' skadenza fuq l-ixkaffa jew biex iżommu jew itejbu l-kundizzjoni ta' ikel ippakkjat: huma maħsuba sabiex deliberatament jinkorporaw komponenti li jerhu jew li jassorbu sustanzi fi jew mill-ikel ippakkjat jew fi jew mill-ambjent madwar l-ikel;
- (b) "materjali u oġġetti intelligenti" tfisser materjali u oġġetti li jimmonitorjaw il-kundizzjoni tal-ikel ippakkjat jew tal-ambjent madwar l-ikel;
- (c) "komponent" tfisser sustanza individwali jew tahlita ta' sustanzi individwali li jikkawżaw il-funzjoni attiva u/jew intelligenti ta' materjal jew oġġett, inklużi l-prodotti ta' reazzjoni *in situ* ta' dawn is-sustanzi. Din ma tinkludix il-partijiet passivi, bhall-materjali li jiżdiedu magħhom jew li jiġu inkorporati fihom;
- (d) "ostakolu funzjonali" tfisser ostakolu li jikkonsisti minn saff jew aktar ta' materjali għall-kuntatt mal-ikel li jiżgura li l-materjal jew l-oġġett lest jikkonforma mal-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 1935/2004 u ma' dan ir-Regolament;
- (e) "materjali u oġġetti attivi li jerhu" huma daww il-materjali u l-oġġetti attivi intenzjonati biex deliberatament jinkorporaw komponenti li jerhu sustanzi fl-ikel ippakkjat jew fuq jew fl-ambjent madwar l-ikel;
- (f) "sustanzi attivi merhija" huma daww is-sustanzi intenzjonati li jerhu minn materjali u oġġetti attivi li jerhu fl-ikel ippakkjat jew fuq jew fl-ambjent madwar l-ikel u li jwettqu xi skop fl-ikel.

Artikolu 4

Tqegħid fis-suq ta' materjali u oġġetti attivi u intelligenti

Materjali u oġġetti attivi u intelligenti jistgħu jitqiegħdu fis-suq biss jekk huma:

- (a) adatti u effettivi għall-iskop li għalih huma intenzjonati li jintużaw;
- (b) jikkonformaw mar-rekwiżiti ġenerali stabbiliti fl-Artikolu 3 tar-Regolament (KE) Nru 1935/2004;

- (c) jikkonformaw mar-rekwiżiti speċjali stabbiliti fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1935/2004;
- (d) jikkonformaw mar-rekwiżiti dwar it-tqegħid tat-tikketti ddefiniti fl-Artikolu 15(1)(e) tar-Regolament (KE) Nru 1935/2004;
- (e) jikkonformaw mar-rekwiżiti dwar il-kompożizzjoni ddefiniti fil-Kapitolu II ta' dan ir-Regolament;
- (f) jikkonformaw mar-rekwiżiti dwar it-tqegħid tat-tikketti u d-dikjarazzjoni ddefiniti fil-Kapitolu III u IV ta' dan ir-Regolament,

KAPITOLU II

KOMPOŻIZZJONI

TAQSIMA 1

Lista Komunitarja ta' sustanzi awtorizzati

Artikolu 5

Lista Komunitarja ta' sustanzi li jistgħu jintużaw f'komponenti attivi u intelligenti

1. Sustanzi li huma inklużi fil-lista Komunitarja ta' sustanzi awtorizzati (minn hawn 'il quddiem imsejha "il-lista Komunitarja") biss jistgħu jintużaw f'komponenti ta' materjali u oġġetti attivi u intelligenti.
2. Permezz ta' deroga mill-paragrafu 1, is-sustanzi li ġejjin jistgħu jintużaw f'komponenti ta' materjali u oġġetti attivi u intelligenti mingħajr ma jkun inklużi fil-lista Komunitarja:
 - (a) sustanzi attivi merhija bil-kundizzjoni li dawn jikkonformaw mal-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 9 ta' dan ir-Regolament;
 - (b) sustanzi li jaqgħu fl-ambitu tad-dispożizzjonijiet Komunitarji jew nazzjonali applikabbli għall-ikel, li huma miżjuda jew inkorporati f'materjali u oġġetti attivi permezz ta' tekniki bħat-tilqim jew l-immobilizzazzjoni, sabiex ikun hemm effett teknoloġiku fl-ikel bil-kundizzjoni li dawn jikkonformaw mal-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 9;
 - (c) sustanzi użati f'komponenti li mhumx f'kuntatt dirett mal-ikel jew l-ambjent madwar l-ikel u huma separati mill-ikel permezz ta' ostakolu funzjonali bil-kundizzjoni li dawn jikkonformaw mal-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 10 u li huma ma jaqgħux taht waħda minn dawn iż-żewġ kategoriji:
 - (i) sustanzi kklassifikati bħala "mutaġeniċi", "kanċerogeniċi", jew "tossiċi għar-riproduzzjoni" skont il-kriterji stabbiliti fit-taqsimiet 3.5, 3.6 u 3.7 tal-Anness I tar-Regolament (KE) Nru 1272/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾;

(¹) ĠU L 353, 31.12.2008, p. 1.

- (ii) sustanzi deliberament irrangati għal daqs ta' partikuli li juru proprjetajiet fiżiċi u kimiċi funzjonali li b'mod sinifikanti huma differenti minn dawg ta' daqs akbar.

Artikolu 6

Kundizzjonijiet għall-inkluzjoni ta' sustanzi fil-lista Komunitarja

Sabiex jiġu inkluzi fil-lista Komunitarja, is-sustanzi li jikkostitwixxu l-komponenti tal-materjali u l-oġġetti attivi u intelligenti għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Artikolu 3 u, fejn dawn japplikaw, l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1935/2004 għall-kundizzjoni ta' użu tal-materjal jew l-oġġett attiv jew intelligenti.

Artikolu 7

Il-kontenut tal-lista Komunitarja

Il-lista Komunitarja għandha tispeċifika:

- (a) l-identità tas-sustanza(i);
- (b) il-funzjoni tas-sustanza(i);
- (c) in-numru ta' referenza;
- (d) jekk mehtieg, il-kundizzjonijiet ta' użu tas-sustanza(i) jew komponent;
- (e) jekk mehtieg, ir-restrizzjonijiet u/jew l-ispeċifikazzjonijiet ta' użu tas-sustanza(i);
- (f) jekk mehtieg, il-kundizzjonijiet ta' użu tal-materjal jew l-oġġett li miegħu tiżdied is-sustanza jew il-komponent jew li fih tiġi inkorporata.

Artikolu 8

Kundizzjonijiet għall-holqien tal-lista Komunitarja

1. Il-lista Komunitarja għandha tiġi mfassla abbażi tal-applikazzjonijiet magħmula skont l-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 1935/2004.
2. Il-limitu ta' żmien għall-preżentazzjoni tal-applikazzjonijiet għandu jkun ta' 18-il xahar wara d-data tal-pubblikazzjoni tal-linji gwida tal-Awtorità tas-Sikurezza tal-Ikel Ewropea ("l-Awtorità") għall-valutazzjoni tas-sikurezza tas-sustanzi użati f'materjali u oġġetti attivi u intelligenti.

L-Awtorità għandha tippubblika dawn il-linji gwida mhux aktar tard minn sitt xhur wara d-data tal-pubblikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

3. Il-Kummissjoni għandha tqiegħed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku reġistru li jitniżżlu fih is-sustanzi kollha li għalihom applikazzjoni valida giet ippreżentata skont il-paragrafu 2.

4. Il-lista Komunitarja għandha tiġi adottata mill-Kummissjoni skont il-proċedura stipulata fl-Artikolu 10 u 11 tar-Regolament (KE) Nru 1935/2004.

5. Fejn l-Awtorità titlob informazzjoni addizzjonali u l-applikant jonqos milli jipprovdni dejta addizzjonali, fil-limitu ta' żmien iddefinit, is-sustanza mhux se tiġi vvalutata mill-Awtorità biex tiġi inkluzi fil-lista Komunitarja billi l-applikazzjoni ma tistax tiġi kkunsidrata bħala applikazzjoni valida.

6. Il-Kummissjoni għandha tadotta l-lista Komunitarja wara li l-Awtorità wasslet l-opinjoni tagħha dwar is-sustanzi kollha inkluzi fir-reġistru li għalih giet ippreżentata applikazzjoni valida skont il-paragrafi 2 u 5.

7. Għaż-żieda ta' sustanzi għodda fil-lista Komunitarja, hi applikabbli l-proċedura stabbilita fl-Artikoli 9, 10 u 11 tar-Regolament (KE) Nru 1935/2004.

TAQSIMA 2

Kundizzjonijiet ta' użu għal sustanzi li ma għandhomx jiġu inkluzi fil-lista Komunitarja

Artikolu 9

Sustanzi msemija fl-Artikolu 5(2)(a) u (b)

1. Is-sustanzi attivi merhija, kif imsemija fl-Artikolu 5(2)(a) ta' dan ir-Regolament, u s-sustanzi mizjuda jew inkorporati permezz ta' tekniki bħal tilqim jew immobilizzazzjoni, kif imsemija fl-Artikolu 5(2)(b) ta' dan ir-Regolament, għandhom jintużaw b'konformità shiha mad-dispożizzjonijiet Komunitarji u nazzjonali rilevanti applikabbli għall-ikel, u għandhom jikkonformaw mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1935/2004 u fejn applikabbli, il-miżuri ta' implimentazzjoni.
2. L-ammont ta' sustanza attiva merhija ma għandux jiġi inkluzi fil-valur tal-migrazzjoni ġenerali meqjusa, f'każijiet fejn limitu ġenerali ta' migrazzjoni (OML) hu stabbilit f'miżura Komunitarja speċifika għall-materjal ta' kuntatt mal-ikel li fih il-komponent hu inkorporat;
3. Bla hsara għall-Artikolu 4(1) u 3 tar-Regolament (KE) Nru 1935/2004, l-ammont tas-sustanza attiva merhija tista' taqbeż ir-restrizzjoni speċifika stabbilita għal din is-sustanza f'miżura Komunitarja jew nazzjonali speċifika dwar il-materjali ta' kuntatt mal-ikel li fihom il-komponent hu inkorporat sakemm dan jikkonforma mad-dispożizzjonijiet Komunitarji applikabbli għall-ikel, jew, jekk ma teżisti ebda dispożizzjoni bħal din, mad-dispożizzjonijiet nazzjonali applikabbli għall-ikel.

Artikolu 10

Sustanzi msemija fl-Artikolu 5(2)(c)

1. Il-migrazzjoni fl-ikel tas-sustanzi minn komponenti li mhumix f'kuntatt dirett mal-ikel jew l-ambjent madwar l-ikel, kif imsemmi fl-Artikolu 5(2)(c) ta' dan ir-Regolament, ma ghandux jaqbeż 0,01 mg/kg, imkejje b'ċertezza tal-istatistika b'metodu ta' analizi skont l-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾.

2. Il-limitu previst fil-paragrafu 1 ghandu dejjem jiġi espress bħala konċentrazzjoni fl-ikel. Hu ghandu japplika għal grupp ta' sustanzi, jekk ikunu relatati strutturalment u tossikoloġikament, b'mod partikolari l-iżomeri jew is-sustanzi tal-istess grupp funzjonali rilevanti, u ghandu jinkludi trasferimenti ta' tpaċċija possibbli.

KAPITOLU III

TQEGHD TA' TIKKETTI

Artikolu 11

Regoli addizzjonali dwar it-tqeghid tat-tikketti

1. Biex tkun tista' ssir identifikazzjoni mill-konsumatur fuq partijiet mhux tajbin għall-ikel, materjali u oġġetti attivi u intelligenti jew partijiet minnhom għandhom jitwählulhom tikketti, kull meta jidhru li huma tajbin għall-ikel:

(a) bil-kliem "MHUX GHALL-IKEL"; u

(b) dejjem fejn teknikament hu possibbli, bis-simbolu kkuppjat fl-Anness I.

2. L-informazzjoni meħtieġa mill-paragrafu 1 għandha tkun kospikwa, tinqara b'mod ċar u miktuba b'mod li ma tithassarx. Din għandha tiġi stampata b'karattri ta' daqs ta' tipa li tkun tal-anqas 3 mm u li tkun tikkonforma mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 15 tar-Regolament (KE) Nru 1935/2004.

3. Sustanzi attivi merhija għandhom jitqiesu bħala ingredjenti skont it-tifsira tal-Artikolu 6(4)(a) tad-Direttiva 2000/13/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾ u għandhom ikunu soġġetti għad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva.

KAPITOLU IV

DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ U DOKUMENTAZZJONI

Artikolu 12

Dikjarazzjoni ta' konformità

1. Fl-istadji tat-tqeghid fis-suq għajr daww fil-punt tal-bejgħ lill-konsumatur finali, il-materjali u l-oġġetti attivi u intelligenti, sew jekk huma jew mhumix f'kuntatt mal-ikel, jew il-komponenti intenzjonati għall-manifattura ta' dawn il-materjali u l-

oġġetti jew is-sustanzi intenzjonati għall-manifattura ta' dawn il-komponenti, għandhom ikunu akkumpanjati b'dikjarazzjoni bil-miktub skont l-Artikolu 16 tar-Regolament (KE) Nru 1935/2004.

2. Id-dikjarazzjoni msemija fil-paragrafu 1 għandha tinħareġ mill-operatur kummerċjali u għandu jkollha l-informazzjoni stipulata fl-Anness II.

Artikolu 13

Dokumentazzjoni ta' appoġġ

Id-dokumentazzjoni xierqa li turi li l-materjali u l-oġġetti attivi u intelligenti u l-komponenti intenzjonati għall-manifattura ta' dawn il-materjali u l-oġġetti jikkonformaw mar-rekwiżiti ta' dan ir-Regolament għandha tkun għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet kompetenti nazzjonali mill-operatur kummerċjali meta tintalab.

Din id-dokumentazzjoni għandu jkollha informazzjoni dwar l-adattabilità u l-effettività tal-materjal jew l-oġġett attiv jew intelligenti, il-kundizzjonijiet u r-riżultati tal-ittestjar jew tal-kalkoli jew ta' analizzijiet ohra, u evidenza dwar is-sikurezza jew raġunari li juri konformità.

KAPITOLU V

DISPOŻIZZJONIJET FINALI

Artikolu 14

Dhul fis-seħh u applikazzjoni

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-20 jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

L-Artikolu 4(e) u l-Artikolu 5 għandhom japplikaw mid-data tal-applikazzjoni tal-lista Komunitarja. Sa dik id-data, u minghajr hsara għar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 4(2) tar-Regolament (KE) Nru 1935/2004 u l-Artikoli 9 u 10 ta' dan ir-Regolament, id-dispożizzjonijiet nazzjonali fis-seħh dwar il-kompożizzjoni ta' materjali u oġġetti attivi u intelligenti għandhom ikomplu japplikaw.

L-Artikolu 4(f), l-Artikolu 11(1) u (2) u l-Kapitolu IV għandhom japplikaw mid-19 ta' Diċembru 2009. Sa din id-data, u minghajr hsara għar-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 4(5) u (6) tar-Regolament (KE) Nru 1935/2004 u l-Artikolu 11(3) ta' dan ir-Regolament, dispożizzjonijiet nazzjonali fis-seħh dwar it-tqeghid ta' tikketti u dikjarazzjoni ta' konformità ta' materjali u oġġetti attivi u intelligenti għandhom ikomplu japplikaw.

It-tqeghid fis-suq ta' materjali u oġġetti b'tikketti skont ir-regoli tal-Artikolu 4(5) tar-Regolament (KE) Nru 1935/2004 qabel id-data ta' applikazzjoni tal-Artikolu 11(1) u (2) ta' dan ir-Regolament għandhom jithallew sakemm ir-riżerva tagħhom tispiċċa.

⁽¹⁾ ĠU L 165, 30.4.2004, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 109, 6.5.2000, p. 29.

Sad-data tal-applikazzjoni tal-lista Komunitarja, sustanzi attivi merhija għandhom ikunu awtorizzati u użati skont id-dispożizzjonijiet Komunitarji rilevanti applikabbli għall-ikel, u għandhom ikunu konformi mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1935/2004 u mal-miżuri ta' implimentazzjoni tiegħu.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 29 ta' Mejju 2009.

Għall-Kummissjoni
Androulla VASSILIOU
Membri tal-Kummissjoni

ANNEX I

SIMBOLU



—

ANNEX II

DIKJARAZZJONI TA' KONFORMITÀ

Id-dikjarazzjoni bil-miktub imsemmija fl-Artikolu 12 għandu jkollha l-informazzjoni li ġejja:

- (1) l-identità u l-indirizz tal-operatur kummerċjali li joħroġ id-dikjarazzjoni ta' konformità;
- (2) l-identità u l-indirizz tal-operatur kummerċjali li jimmanifattura jew jimporta l-materjali u l-oġġetti attivi u intelligenti, jew il-komponenti intenzjonati għall-manifattura ta' dawn il-materjali u l-oġġetti, jew is-sustanzi intenzjonati għall-manifattura tal-komponenti;
- (3) l-identità tal-materjali u l-oġġetti attivi u intelligenti jew il-komponenti intenzjonati għall-manifattura ta' dawn il-materjali u l-oġġetti, jew is-sustanzi intenzjonati għall-manifattura tal-komponenti;
- (4) id-data tad-dikjarazzjoni;
- (5) il-konferma li l-materjal jew l-oġġett attiv jew intelligenti jikkonformaw mar-rekwiżiti rilevanti stabbiliti f'dan ir-Regolament, fir-Regolament (KE) Nru 1935/2004, u f'miżuri speċifiċi Komunitarji applikabbli;
- (6) l-informazzjoni adegwata relattiva għas-sustanzi li jikkostitwixxu l-komponenti, li għalihom hemm fis-seħh restrizzjonijiet skont id-dispożizzjonijiet Komunitarji jew nazzjonali applikabbli għall-ikel u għal dan ir-Regolament; fejn mehtieg, kriterji speċifiċi dwar il-purità skont il-leġiżlazzjoni Komunitarja rilevanti applikabbli għall-ikel u, l-isem u l-kwantità tas-sustanzi merhija mill-komponent attiv, biex jippermetti lill-operaturi kummerċjali aktar 'l isfel fil-proċess li jiżguraw il-konformità ma' dawn ir-restrizzjonijiet;
- (7) l-informazzjoni adegwata dwar l-adegwatezza u l-effettività tal-materjal jew l-oġġett attiv jew intelligenti;
- (8) l-ispeċifikazzjonijiet dwar l-użu tal-komponenti, bħalma huma:
 - (i) il-grupp jew il-gruppi ta' materjali u oġġetti li fihom il-komponent jista' jizzied jew jiġi inkorporat fih;
 - (ii) il-kundizzjonijiet ta' użu mehtieġa biex jitwettaq l-effett intenzjonat.
- (9) l-ispeċifikazzjonijiet dwar l-użu tal-materjal jew l-oġġett, bħalma huma:
 - (i) it-tip jew it-tipi ta' ikel maħsub/a biex jiġi/u f'kuntatt magħhom;
 - (ii) id-dewmien u t-temperatura tat-trattament u l-hażna f'kuntatt mal-ikel;
 - (iii) il-proporzjon tal-erja tal-wiċċ f'kuntatt mal-ikel għall-volum użat biex tiġi stabbilita l-konformità tal-materjal jew l-oġġett.
- (10) Meta ostakolu funzjonali hu użat, il-konferma li l-materjal jew l-oġġett attiv jew intelligenti jikkonforma mal-Artikolu 10 ta' dan ir-Regolament.

Id-dikjarazzjoni bil-miktub għandha tippermetti identifikazzjoni mingħajr diffikultà tal-materjali u l-oġġetti attivi u intelligenti jew il-komponent jew is-sustanza li nharġet għalihom u għandha tiġġedded meta bidliet sostanzjali fil-produzzjoni jwasslu għall-bidliet fil-migrazzjoni jew meta dejta xjentifika ġdida hi disponibbli.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 451/2009

tad-29 ta' Mejju 2009

li jemenda r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 883/2006 li jistabbilixxi r-regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 fir-rigward taż-żamma tal-kontijiet mill-aġenziji tal-hlas, id-dikjarazzjonijiet tal-infiq u d-dhul u l-kundizzjonijiet għar-rimbors tal-infiq skont l-FAEG u l-FAEŻR [traduzzjoni mhux uffiċjali]

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 tal-21 ta' Ġunju 2005 dwar il-finanzjament tal-politika komuni agrikola ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 42 tiegħu,

Billi:

- (1) L-Istati Membri għandhom iħarsu l-iskadenzi għall-hlasijiet ta' għajjnuna lil benefiċjarji stabbiliti fil-leġiżlazzjoni agrikola Komunitarja. L-Artikolu 16 tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005 jipprovdi li kwalunkwe ttardjar minn daww l-iskadenzi ta' hlasijiet min-naha tal-aġenziji tal-hlas għandu jirrendi l-hlasijiet bħala ineligibbli għall-finanzjament Komunitarju, għajr fil-każijiet, kundizzjonijiet u limiti ddeterminati, skont il-prinċipju tal-proporzjonalità.
- (2) B'segwitu għall-Artikolu 9 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 883/2006 ⁽²⁾ meta l-infiq effettwat wara l-iskadenzi jammonta għal 4 % jew inqas tal-infiq effettwat qabel l-iskadenzi, ma għandu jsir ebda tnaqqis.
- (3) Fil-laqgħa tal-Kumitat Speċjali dwar l-Agrikoltura tas-6 ta' Ottubru 2008 ⁽³⁾, il-Kummissjoni ppreżentat dikjarazzjoni dwar iż-żieda, minn 4 % għal 5 %, għal-limitu previst fl-Artikolu 9 tar-Regolament (KE) Nru 883/2006. Għaldaqstant, xieraq li għall-każijiet ta' hlasijiet eligibbli li jsiru tard, il-limitu jiġi miżjud. Il-limitu l-gdid għandu jkun applikabbli meta d-data ta' skadenza tal-hlas tkun aktar tard mill-15 ta' Ottubru 2009.
- (4) L-Artikolu 8(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 tad-19 ta' Jannar 2009 li jistabbilixxi regoli komuni għal skemi ta' appoġġ dirett għal bdiewa fi hdan il-politika agrikola komuni u li jistabbilixxi ċerti skemi ta' appoġġ għal bdiewa, u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 1290/2005, (KE) Nru 247/2006, (KE) Nru 378/2007 u li jirrevoka ir-Regolament (KE) Nru 1782/2003 ⁽⁴⁾ jipprovdi li l-ammont totali nett ta' hlasijiet diretti li jingħataw fi Stat Membru fir-rigward ta' sena

kalendarja wara l-applikazzjoni ta' modulazzjoni u ta' modulazzjoni volontarja u mingħajr preġudizzju għal dixxiplini finanzjarji, bl-eċċezzjoni tal-hlasijiet diretti mogħtija skont ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 247/2006 ⁽⁵⁾ u (KE) Nru 1405/2006 ⁽⁶⁾, ma għandhomx ikunu oghla mil-limiti massimi stipulati fl-Anness IV għar-Regolament (KE) Nru 73/2009. Sabiex jiżguraw id-dixxiplina finanzjarja, għandhom jiġu stabbiliti dispożizzjonijiet speċifiċi biex jiġi evitat li n-nuqqas ta' konformità mal-iskadenzi tal-hlasijiet iwassal għal infiq totali għal hlasijiet diretti li jaqbeż il-limiti massimi fl-eżerċizzju finali korrispondenti.

- (5) Barra minn hekk, b'konsistenza mal-prattika attwali u sabiex tiġi żgurata t-trasparenza, ċerti dispożizzjonijiet għandhom jiġu ċċarati aktar.
- (6) Ir-Regolament (KE) Nru 883/2006 għandu għalhekk jiġi emendat skont dan.
- (7) Fil-każ tad-dhul li jirċievu u tal-infiq effettwat mill-Istati Membri għas-sena finanzjarja 2010 u s-snin finanzjarji ta' wara, l-emendi għandhom ikunu applikabbli mis-16 ta' Ottubru 2009.
- (8) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat għall-Fondi Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 883/2006 huwa emendat kif ġej:

1. L-Artikolu 9 huwa emendat kif ġej:

(a) il-paragrafu 1 huwa mibdul b'dan li ġej:

"1. L-infiq effettwat wara l-iskadenzi għandu jkun eligibbli għall-finanzjament Komunitarju u l-hlasijiet ta' kull xahar għandhom jitnaqqsu kif ġej:

(a) meta l-infiq effettwat wara l-iskadenzi jkun ugħali għal 4 % jew inqas tal-infiq effettwat qabel l-iskadenzi, ma għandu jsir ebda tnaqqis;

⁽¹⁾ ĠU L 209, 11.8.2005, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 171, 23.6.2006, p. 1.⁽³⁾ Faġl Interistituzzjonali: 2008/0103 (CNS).⁽⁴⁾ ĠU L 30, 31.1.2009, p. 16.⁽⁵⁾ ĠU L 42, 14.2.2006, p. 1.⁽⁶⁾ ĠU L 265, 26.9.2006, p. 1.

(b) għal infiq li jaqbeż il-limitu ta' 4 %, l-infiq kollu li jiġi effettwat tard għandu jitnaqqas skont ir-regoli li ġejjin:

— għal infiq effettwat fl-ewwel xahar wara x-xahar li fih issehh l-iskadenza tal-hlas, l-infiq għandu jitnaqqas b' 10 %;

— għal infiq effettwat fit-tieni xahar wara x-xahar li fih jiissehh l-iskadenza tal-hlas, l-infiq għandu jitnaqqas b' 25 %;

— għal infiq effettwat fit-tielet xahar wara x-xahar li fih issehh l-iskadenza tal-hlas, l-infiq għandu jitnaqqas b' 45 %;

— għal infiq effettwat fir-raba' xahar wara x-xahar li fih issehh l-iskadenza tal-hlas, l-infiq għandu jitnaqqas b' 70 %;

— għal infiq effettwat aktar tard mir-raba' xahar wara x-xahar li fih issehh l-iskadenza tal-hlas, l-infiq għandu jitnaqqas b' 100 %;

(c) għall-hlasijiet li l-iskadenza tagħhom issehh wara l-15 ta' Ottubru 2009, il-limitu ta' 4 % imsemmi fil-paragrafi 1(a) u 1(b) għandu jsir ta' 5 %.

(b) il-paragrafu 2 huwa mibdul b'dan li ġej:

"2. Permezz ta' deroga mill-paragrafu 1, fil-każ ta' hlasijiet diretti li jaqgħu taht il-limitu nett imsemmi fl-Artikolu 8(1) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009 (*) għandhom jiġu applikati dawn il-kundizzjonijiet:

(a) meta l-limitu msemmi fil-paragrafu 1(a) ma jkunx intuża kollu għall-hlasijiet effettwati sal-15 ta' Ottubru tas-sena $N + 1$ u dak li jifdal mil-limitu jkun oghla minn 2 %, dak li jifdal għandu jitnaqqas għal 2 %.

(b) l-ammont totali ta' hlasijiet diretti effettwati fis-sena finanzjarja Y, għajr għal hlasijiet effettwati skont ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 247/2006 (**) u r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1405/2006 (***), huwa eligibbli biss għal finanzjament Komunitarju sal-ammont nett totali ta' hlasijiet diretti stabbilit

ghas-sena kalendarja Y-1 skont l-Artikolu 8(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 73/2009 u, fejn applikabbli, ikkoreġut permezz tal-aġġustament previst fl-Artikolu 11 ta' dak ir-Regolament;

(c) l-infiq li jaqbeż il-limiti msemmija fil-punt (a) jew (b) għandu jitnaqqas b'100 %.

Fil-każ ta' Stati Membri li għad ma giex stabbilit limitu għalihom skont l-Artikolu 8(1) tar-Regolament (KE) Nru 73/2009, il-limitu nett imsemmi fl-ewwel subparagrafu għandu jiġi ssostitwit bit-totali tas-somma tal-limiti individwali għal hlasijiet diretti għall-Istati Membri konċernati.

(*) ĠU L 30, 31.1.2009, p. 16.

(**) ĠU L 42, 14.2.2006, p. 1.

(***) ĠU L 265, 26.9.2006, p. 1."

(c) fil-paragrafu 3, it-tieni subparagrafu huwa mibdul b'dan li ġej:

"Madankollu, l-ewwel subparagrafu ma għandux ikun applikabbli għal infiq li jaqbeż il-limitu msemmi fil-paragrafu 2 (b)."

2. Fl-Artikolu 19, il-paragrafu 4 huwa mibdul b'dan li ġej:

"4. L-ammonti miżmumin skont l-Artikoli 3 u 4 tar-Regolament (KE) Nru 1259/1999 jew l-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 1655/2004 u kwalunkwe interessi li jiġġeneraw li għadhom ma thallsux skont l-Artikolu 1 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 963/2001 (*) jew l-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1655/2004 għandhom jiġu kkreditati lill-FAEG mal-infiq ta' Ottubru tas-sena finanzjarja kkonċernata. Fejn applikabbli, ir-rata tal-kambju li tintuża għandha tkun dik imsemmija fl-Artikolu 7(2) ta' dan ir-Regolament.

(*) ĠU L 136, 18.5.2001, p. 4."

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-seba' jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għas-sena finanzjarja 2010 u s-snin finanzjarji ta' wara, għandu jkun applikabbli mis-16 ta' Ottubru 2009.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 29 ta' Mejju 2009.

Għall-Kummissjoni
Mariann FISCHER BOEL
Membru tal-Kummissjoni

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 452/2009

tad-29 ta' Mejju 2009

li jhassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1898/2005 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1255/1999 fir-rigward ta' miżuri għall-bejgħ ta' krema, butir u butir konċentrat fis-suq Komunitarju

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikoli 43, 101 u l-Artikolu 192 flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1898/2005 ⁽²⁾ li stabbilixxa regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' skema ta' ghajnuna għad-disponiment ta' krema, butir u butir ikkonċentrat fis-suq tal-Komunità. Dik l-iskema, ipprovduta bl-Artikolu 101 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, thassret permezz tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 72/2009 tad-19 ta' Jannar 2009 dwar modifiki għall-Politika Agrikola Komuni billi jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 247/2006, (KE) Nru 320/2006, (KE) Nru 1405/2006, (KE) Nru 1234/2007, (KE) Nru 3/2008, u (KE) Nru 479/2008 u li jhassar ir-Regolamenti (KEE) Nru 1883/78, (KEE) Nru 1254/89, (KEE) Nru 2247/89, (KEE) Nru 2055/93, (KE) Nru 1868/94, (KE) Nru 2596/97, (KE) Nru 1182/2005 u (KE) Nru 315/2007 ⁽³⁾.
- (2) F'dan il-kuntest u bil-hsieb ta' żbokki ta' spiża aktar effikaċi għall-butir ta' intervent u għal raġunijiet ta' simplifikazzjoni, għandhom jitnehhew ukoll id-dispożizzjonijiet dwar il-bejgħ tal-butir mill-intervent sabiex jintuża fi prodotti tal-għaġina, f'għelati u fi prodotti ohra tal-ikel.
- (3) Għalhekk ir-Regolament (KE) Nru 1898/2005 għandu jithassar.

- (4) Mill-1 ta' Lulju 2009, l-Artikolu 101 tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 għandu jithassar permezz tar-Regolament (KE) Nru 72/2009. Għalhekk, ir-Regolament (KE) Nru 1898/2005 għandu jithassar mill-istess data. Madankollu, l-Artikolu 78 tar-Regolament (KE) Nru 1898/2005 jipprovdli li l-pussess tal-butir jista' jittiehed mill-20 jum tax-xahar li jigi qabel ix-xahar kalendarju indikat fuq il-fattura sal-10 jum tax-xahar li jigi wara x-xahar kalendarju indikat fuqha. Sabiex l-operaturi jkun jistgħu jagħmlu użu shih mill-fatturi li jkun validi sax-xahar ta' Ġunju 2009, liema xahar huwa inkluż ukoll, il-Kapitolu IV tar-Regolament (KE) Nru 1898/2005 għandu jibqa' japplika għal daww il-fatturi.
- (5) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat ta' Gestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Ir-Regolament (KE) Nru 1898/2005 huwa mhassar.

Madankollu, il-Kapitolu IV ta' dak ir-Regolament għandu jibqa' japplika u l-ghajnuna tista' tithallas għal kunsinni tal-butir abbażi tal-fatturi li huma validi sa Ġunju 2009, liema xahar huwa inkluż ukoll.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fis-seba' jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-1 ta' Lulju 2009.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 29 ta' Mejju 2009.

Għall-Kummissjoni

Mariann FISCHER BOEL

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 308, 25.11.2005, p. 1.⁽³⁾ ĠU L 30, 31.1.2009, p. 1.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 453/2009**tad-29 ta' Mejju 2009****li jfissa d-dazji tal-importazzjoni fis-settur taċ-ċereali applikabbli mill-1 ta' Ġunju 2009**

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1249/96 tat-28 ta' Ġunju 1996 dwar regoli ta' applikazzjoni (dazju ta' importazzjoni fis-settur taċ-ċereali) għar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1766/92 ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 2(1) tiegħu,

Billi:

- (1) L-Artikolu 136(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jipprovdi li, għall-prodotti li jaqgħu taht il-kodiċijiet tan-NM 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (qamh durum ta' kwalità għolja), 1002, ex 1005 minbarra ż-żrieragħ ibridi, u ex 1007 minbarra l-ibridu għaž-żriġh, id-dazju tal-importazzjoni huwa daqs il-prezz tal-intervent li jgħodd għal dawn il-prodotti fil-waqt tal-importazzjoni, biż-żieda ta' 55 % u bit-tnaqqis tal-prezz tal-importazzjoni CIF applikabbli għall-kunsenja kkonċernata. Madankollu, dan id-dazju ma jistax jaqbeż ir-rata ta' dazji fit-Tariffa Doganali Komuni.

- (2) L-Artikolu 136(2) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jipprovdi li, għall-finijiet tal-kalkolu tad-dazju tal-importazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 tal-Artikolu msemmi, għall-prodotti kkonċernati kull tant żmien jiġu stabbiliti prezzijiet rappreżentattivi CIF għall-importazzjoni.

- (3) Skont l-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru 1249/96, il-prezz li għandu jintuża għall-kalkolu tad-dazju tal-importazzjoni tal-prodotti li jaqgħu taht il-kodiċijiet NM 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (qamh durum ta' kwalità għolja), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 u 1007 00 90, huwa l-prezz rappreżentattiv tal-importazzjoni CIF tal-ġurnata stabbilit skont il-metodu pprovdut fl-Artikolu 4 tar-Regolament imsemmi.

- (4) Jehtieg li jiġu stabbiliti d-dazji tal-importazzjoni għall-perjodu mill-1 ta' Ġunju 2009, applikabbli sakemm jidhlu fis-sehħ dazji tal-importazzjoni godda,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Mill-1 ta' Ġunju 2009, id-dazji tal-importazzjoni fis-settur taċ-ċereali msemmija fl-Artikolu 136(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 huma stipulati fl-Anness I ta' dan ir-Regolament abbażi tal-fatturi msemmija fl-Anness II.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-sehħ fl-1 ta' Ġunju 2009.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, 29 ta' Mejju 2009.

Għall-Kummissjoni

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 161, 29.6.1996, p. 125.

ANNEX I

Dazji tal-importazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 136(1) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 applikabbli mill-1 ta' Ġunju 2009

Kodiċi NK	Isem tal-merkanziji	Dazju tal-importazzjoni ⁽¹⁾ (EUR/t)
1001 10 00	QAMH iebes ta' kwalità għolja	0,00
	ta' kwalità medja	0,00
	ta' kwalità baxxa	0,00
1001 90 91	QAMH għaž-żriġh	0,00
ex 1001 90 99	QAMH komuni ta' kwalità għolja, minbarra dak li hu taž-żriġh	0,00
1002 00 00	SEGALA	43,39
1005 10 90	QAMHIRRUM għaž-żriġh minbarra dak ibridu	10,29
1005 90 00	QAMHIRRUM minbarra dak taž-żriġh ⁽²⁾	10,29
1007 00 90	SORGU f'żerriegħa minbarra dik ibrida taž-żriġh	43,39

⁽¹⁾ Għall-prodotti li jaslu fil-Komunità mill-Oċean Atlantiku jew mill-Kanal ta' Suez (l-Artikolu 2(4) tar-Regolament (KE) Nru 1249/96) l-importatur jista' jibbenefika minn tnaqqis ta' dazju ta':

- EUR 3 kull tunnellata, jekk il-port fejn jsir il-hatt jinsab fil-baħar Mediterran, jew ta'
- EUR 2 kull tunnellata, jekk il-port fejn isir il-hatt jinsab fl-Irlanda, fir-Renju Unit, fid-Danimarka, fl-Estonja, fil-Latvja, fil-Litwanja, fil-Polonja, fil-Finlandja, fl-Iżvezja jew fuq il-kosta Atlantika tal-Peniżola Iberika.

⁽²⁾ L-importatur jista' jibbenefika minn tnaqqis fiss ta' EUR 24 kull tunnellata jekk il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 2(5) tar-Regolament (KE) Nru 1249/96 huma sodisfatti.

ANNEX II

Fatturi għall-kalkolu tad-dazji fl-Anness I

15.5.2009-28.5.2009

(1) Medji fuq il-perjodu ta' referenza msemmi fl-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru 1249/96:

(EUR/t)

	Qamh ⁽¹⁾	Qamhirrum	Qamh iebes kwalità għolja	Qamh iebes, kwalità medja ⁽²⁾	Qamh iebes kwalità baxxa ⁽³⁾	Xghir
Borża	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Kwotazzjoni	211,86	121,76	—	—	—	—
Prezz FOB USA	—	—	210,44	200,44	180,44	100,65
Tariffa fuq il-Golf	—	11,19	—	—	—	—
Tariffa fuq l-Ghadajjar il-Kbar	11,05	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Tariffa pożittiva ta' EUR 14/t inkorporata [l-Artikolu 4(3) tar-Regolament (KE) Nru 1249/96].⁽²⁾ Tariffa negattiva ta' EUR 10/t [l-Artikolu 4(3) tar-Regolament (KE) Nru 1249/96].⁽³⁾ Tariffa negattiva ta' EUR 30/t [l-Artikolu 4(3) tar-Regolament (KE) Nru 1249/96].

(2) Medji fuq il-perjodu ta' referenza msemmi fl-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru 1249/96:

Merkanzija/Spejjeż Il-Golf tal-Messiku–Rotterdam 18,77 EUR/t

Merkanzija/Spejjeż L-Ghadajjar il-Kbar–Rotterdam: 17,97 EUR/t

II

(Atti adottati skont it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom mhijiex obligatorja)

DEĊIŻJONIJIET

IL-KUNSILL

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tas-27 ta' April 2009

dwar l-eżistenza ta' żbilanċ eċċessiv fi Franza

(2009/414/KE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

ment tal-Kunsill (KE) Nru 3605/93 ⁽²⁾ jistabbilixxi r-regoli ddettaljati u d-definizzjonijiet għall-applikazzjoni tad-dispożizzjoni tal-Protokoll imsemmi.

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea u b'mod partikolari l-Artikolu 104(6) tiegħu,

Wara li kkunsidra r-rakkomandazzjoni mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet magħmula minn Franza,

Billi:

(1) Skont l-Artikolu 104 tat-Trattat l-Istati Membri għandhom jevitaw żbilanċi eċċessivi tal-gvern.

(2) Il-Patt ta' Stabbiltà u ta' Tkabbir hu bbażat fuq l-għan ta' finanzi sodi tal-gvern bħala mezz biex jissahħu l-kundizzjonijiet għall-istabbiltà tal-prezzijiet u għal tkabbir sostenibbli qawwi li jwassal għall-holqien tal-impjiegi.

(3) Il-proċedura ta' żbilanċ eċċessiv (PŽE) skont l-Artikolu 104, kif ikkjarifikat mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1467/97 tas-7 ta' Lulju 1997 dwar li tithaffet u li tiġi ċċarata l-implimentazzjoni tal-proċedura ta' żbilanċ eċċessiv ⁽¹⁾ (li jagħmel parti mill-Patt ta' Stabbiltà u ta' Tkabbir), jahseb għal deċiżjoni dwar l-eżistenza ta' żbilanċ eċċessiv. Il-Protokoll dwar il-proċedura ta' żbilanċ eċċessiv anness mat-Trattat jistabbilixxi aktar dispożizzjonijiet relatati mal-implimentazzjoni tal-PŽE. Ir-Regola-

(4) Ir-riforma tal-2005 tal-Patt ta' Stabbiltà u ta' Tkabbir ipprovat issahħah l-effettività u l-bażi ekonomika tiegħu kif ukoll li tissalvagwarda s-sostenibbiltà tal-finanzi pubbliċi fuq medda twila ta' żmien. Hu kellu l-għan li jiżgura li b'mod partikolari l-isfond ekonomiku u baġitarju jitqies b'mod shiħ fil-passi kollha tal-PŽE. B'dan il-mod, il-Patt ta' Stabbiltà u ta' Tkabbir jipprovdni l-qafas li jappoġġa l-politiki tal-gvern għal ritorn ta' malajr lejn pożizzjonijiet baġitarji mingħjar problemi billi titqies is-sitwazzjoni ekonomika.

(5) L-Artikolu 104(5) tat-Trattat jinhtieg li l-Kummissjoni tindirizza opinjoni lill-Kunsill jekk il-Kummissjoni tikkunsidra li żbilanċ eċċessiv jeżisti fi Stat Membru jew jista' jeżisti. Il-Kummissjoni, wara li qieset ir-rapport tagħha skont l-Artikolu 104(3) u l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Finanzjarju skont l-Artikolu 104(4), ikkonkludiet li jeżisti żbilanċ eċċessiv fi Franza. Il-Kummissjoni għalhekk indirizzat tali opinjoni lill-Kunsill fir-rigward ta' Franza fl-24 ta' Marzu 2009 ⁽³⁾.

(6) L-Artikolu 104(6) tat-Trattat jiddikjara li l-Kunsill għandu jikkunsidra kull osservazzjoni li l-Istat Membru kkonċernat ikun jixtieq li jagħmel qabel ma jiddeciedi, wara valutazzjoni ġenerali, jekk jeżistix żbilanċ eċċessiv. Fil-każ ta' Franza, din il-valutazzjoni ġenerali twassal għall-konkluzjonijiet li ġejjin.

⁽²⁾ ĠU L 332, 31.12.1993, p. 7.

⁽³⁾ Id-dokumenti kollha relatati mal-PŽE għal Franza jinsabu fil-websajt li ġejja:
http://ec.europa.eu/economy_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode=_m2

⁽¹⁾ ĠU L 209, 2.8.1997, p. 6.

- (7) Skont id-dejta nnotifikata mill-awtoritajiet Franciżi fis-6 ta' Frar 2009, l-iżbilanċ ġenerali tal-gvern fi Franza lahaq it-3,2 % tal-PGD fl-2008 ⁽¹⁾, ghalhekk qabeż it-3 % tal-valur ta' referenza tal-PGD. Ir-rapport tal-Kummissjoni skont l-Artikolu 104(3) jikkunsidra li l-iżbilanċ kien viċin it-3 % tal-valur ta' referenza tal-PGD iżda li l-eċċess fuq il-valur ta' referenza ma jistax ikun ikkwilifikat bħala eċċezzjonali fit-tifsira tat-Trattat u tal-Patt ta' Stabbiltà u ta' Tkabbir. B'mod partikolari, ma jistax jitqies li hu jirriżulta mir-reċessjoni ekonomika severa fl-2008 fit-tifsira tat-Trattat u tal-Patt ta' Stabbiltà u ta' Tkabbir. Skont l-uffiċċju tal-istatistika Franciż (INSEE), it-tkabbir tal-PGD hu stmat li lahaq 0,7 % tal-PGD fl-2008, wara 2,2 % fl-2007. L-eċċess aktar mill-valur ta' referenza ma jistax jitqies bħala temporanju. Skont it-tbassir intermedjarju ta' Jannar 2009 tas-servizzi tal-Kummissjoni, l-iżbilanċ ġenerali tal-gvern hu maħsub li jilhaq il-5,4 % tal-PGD fl-2009 u, fuq bażi ta' ebda bidla fil-politika, għandu jonqos kemm kemm għal 5 % tal-PGD fl-2010 billi l-impatt baġitarju tal-pjan ta' rkupru jispiċċa gradwalment. Ghalhekk il-kriterju ta' żbilanċ fit-Trattat mhux issodisfatt.
- (8) Skont l-Artikolu 2(4) tar-Regolament (KE) Nru 1467/97, "fatturi rilevanti" jistgħu jitqiesu biss fil-passi li jwasslu għad-deċiżjoni tal-Kunsill dwar l-eżistenza ta' żbilanċ eċċessiv skont l-Artikolu 104(6) jekk il-kundizzjoni

doppja – li l-iżbilanċ jibqa' viċin tal-valur ta' referenza u li l-eċċess aktar mill-valur ta' referenza hu temporanju – tkun osservata. Fil-każ ta' Franza, din il-kundizzjoni doppja mhix osservata. Ghalhekk, il-fatturi rilevanti mhumiex qed iqisu l-passi li jwasslu għal din id-Deciżjoni,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Minn valutazzjoni ġenerali jirriżulta li jeżisti deficit eċċessiv fi Franza.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hi indirizzata lir-Repubblika Franciża.

Magħmul fil-Lussemburgu, 27 ta' April 2009.

Għall-Kunsill

Il-President

A. VONDRA

⁽¹⁾ Il-Gvern habbar fl-4 ta' Marzu li l-iżbilanċ kellu jilhaq 3,4 % tal-PGD fl-2008. Din l-istima mhix finali.

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tas-27 ta' April 2009

dwar l-eżistenza ta' żbilanċ eċċessiv fil-Greċja

(2009/415/KE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 104(6) tiegħu,

Wara li kkunsidra r-rakkomandazzjoni mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-osservazzjonijiet magħmula mill-Greċja,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 104 tat-Trattat, l-Istati Membri għandhom jevitaw żbilanċi eċċessivi pubbliċi.
- (2) Il-Patt ta' Stabbiltà u Tkabbir huwa msejjes fuq l-għan ta' finanzi sodi tal-gvern bħala mezz biex jissahħu l-kundizzjonijiet għall-istabbiltà tal-prezzijiet u għal tkabbir sostenibbli qawwi li jwassal għall-holqien tal-impjiegi.
- (3) Il-proċedura ta' żbilanċ eċċessiv (PŽE) skont l-Artikolu 104, kif iċċarata bir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1467/97 tas-7 ta' Lulju 1997 dwar li tithaffet u li tiġi iċċarata l-implimentazzjoni tal-proċedura ta' deficit eċċessiv ⁽¹⁾ (li tagħmel parti mill-Patt ta' Stabbiltà u Tkabbir), tistipula deċiżjoni dwar l-eżistenza ta' żbilanċ eċċessiv. Il-Protokoll dwar il-proċedura ta' żbilanċ eċċessiv anness mat-Trattat jistipula dispożizzjonijiet ulterjuri relatati mal-implimentazzjoni tal-PŽE. Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3605/93 ⁽²⁾ jistipula definizzjonijiet u regoli dettaljati għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll.
- (4) Ir-riforma tal-2005 tal-Patt ta' Stabbiltà u Tkabbir fittxet li ssahħah l-effettività u l-baži ekonomika tiegħu kif ukoll li thares is-sostenibbiltà tal-finanzi pubbliċi fit-tul. Hija mmirat li tiżgura b'mod partikolari li l-isfond ekonomiku u baġitarju jitqies bis-shih fl-istadji kollha fil-PŽE. B'dan il-mod, il-Patt ta' Stabbiltà u Tkabbir jipprovdi l-qafas li jappoġġja l-linji politiċi tal-gvern għal treggħigh lura malajr għal pożizzjoni baġitarja soda li tikkunsidra l-qagħda ekonomika.
- (5) L-Artikolu 104(5) tat-Trattat jitlob li l-Kummissjoni tindirizza opinjoni lill-Kunsill jekk il-Kummissjoni tqis li jeżisti jew li jista' jinqala' żbilanċ eċċessiv fi Stat Membru.

Wara li qieset ir-rapport tagħha skont l-Artikolu 104(3) u wara li qieset l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Finanzjarju skont l-Artikolu 104(4), il-Kummissjoni kkonkludiet li jeżisti żbilanċ eċċessiv fil-Greċja. Il-Kummissjoni għalhekk indirizzat opinjoni ta' din ix-xorta lill-Kunsill fir-rigward tal-Greċja fl-24 ta' Marzu 2009 ⁽³⁾.

- (6) L-Artikolu 104(6) tat-Trattat jgħid li l-Kunsill għandu jikkunsidra kwalunkwe osservazzjonijiet li l-Istat Membru kkonċernat jixtieq jagħmel qabel ma jiddeċiedi, wara evalwazzjoni globali, jekk jeżistix żbilanċ eċċessiv. Fil-każ tal-Greċja, din l-evalwazzjoni ġenerali twassal għall-konkluzjonijiet li ġejjin.
- (7) L-iżbilanċ tal-gvern ġenerali fil-Greċja lahaq it-3,5 % tal-PGD fl-2007, u għalhekk qabeż il-valur ta' referenza tat-3 % tal-PGD. Skont it-tbassir intermedju tas-servizzi tal-Kummissjoni ta' Jannar 2009, l-iżbilanċ tal-gvern ġenerali mingħajr il-miżuri ta' darba huwa stmat li huwa ta' 3,6 % tal-PGD fl-2008 (jew 3,4 % tal-PGD inklużi l-miżuri ta' darba). Din l-istima msejsa fuq rata ta' tkabbir tal-PGD reali ta' 2,9 % fl-2008 u tikkunsidra l-aħhar tagħrif dwar l-eżekuzzjoni tal-Liġi Baġitarja 2008. Għall-2009, it-tbassir intermedju tas-servizzi tal-Kummissjoni ta' Jannar 2009 jipproġetta l-iżbilanċ tal-gvern ġenerali mingħajr il-miżuri ta' darba għal 4,4 % tal-PGD (3,7 % inkluż id-dhul ta' darba) abbażi ta' projezzjoni ta' tkabbir ta' 0,2 % fil-PGD reali u abbażi ta' evalwazzjoni prudenti tal-Liġi Baġitarja tal-2009 approvata mill-Parlament fil-21 ta' Diċembru. Imsejjes fuq l-istess assunzjoni politika tas-soltu u waqt li qed jiġi assunt li jitwaqqfu l-miżuri ta' darba, l-iżbilanċ tal-2010 huwa projettat għal 4,2 % tal-PGD. Għalhekk, il-kriterju ta' żbilanċ fit-Trattat ma jint-laħaqx.
- (8) Id-dejn pubbliku gross kien ta' 94,8 % tal-PGD fl-2007 u ta' 94,6 % tal-PGD fl-2008, ferm 'il fuq mill-valur ta' referenza fit-Trattat ta' 60 % tal-PGD. Skont it-tbassir intermedju ta' Jannar 2009 tas-servizzi tal-Kummissjoni, il-proporzjon ta' dejn pubbliku għandu jiżdied aktar sa 96,25 % fl-2009 u 98,5 % tal-PGD sal-2010. Il-livelli attwali ta' żbilanċ u l-istimi ta' tkabbir fit-termnu l-medju mhumieq kompatibbli ma' proporzjon ta' dejn li jikkonverġi ma' livell 'il isfel minn 60 % tal-PGD. Il-proporzjon ta' dejn ma jistax jitqies bħala wiehed li qed jonqos biżżejjed u li qed joqrob lejn il-valur ta' referenza b'pass sodisfaċenti fi hdan it-tifsira tat-Trattat u l-Patt ta' Stabbiltà u Tkabbir.

⁽¹⁾ ĠU L 209, 2.8.1997, p. 6.

⁽²⁾ ĠU L 332, 31.12.1993, p. 7.

⁽³⁾ Id-dokumenti kollha relatati mal-PŽE mibgħuta lill-Greċja huma disponibbli fuq il-websajt:
http://ec.europa.eu/economy_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode=_m2

- (9) Skont l-Artikolu 2(4) tar-Regolament (KE) Nru 1467/97, “fatturi rilevanti” jistgħu jitqiesu biss fl-istadji li jwasslu għad-deċiżjoni tal-Kunsill dwar l-eżistenza ta’ żbilanċ eċċessiv b’konformità mal-Artikolu 104(6) jekk il-kundizzjoni doppja – li l-iżbilanċ jibqa’ qrib il-valur ta’ referenza u li l-eċċess tiegħu ‘l fuq mill-valur ta’ referenza jkun temporanju – tiġi sodisfatta għal kollox. Fil-każ tal-Greċja, din il-kundizzjoni doppja ma ntlahqitx. Għalhekk, fatturi rilevanti ma jitqisux fil-passi li jwasslu għal din id-Deċiżjoni,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Minn evalwazzjoni kumplessiva jirriżulta li jeżisti żbilanċ eċċessiv fil-Greċja.

Artikolu 2

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lir-Repubblika Ellenika.

Magħmul fil-Lussemburgu, 27 ta’ April 2009.

Għall-Kunsill

Il-President

A. VONDRA

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tas-27 ta' April 2009

dwar l-eżistenza ta' żbilanċ eċċessiv fl-Irlanda

(2009/416/KE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

pożizzjonijiet baġitarji mingħajr problemi billi titqies is-sitwazzjoni ekonomika.

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 104(6) tiegħu,

Wara li kkunsidra r-rakkomandazzjoni mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-osservazzjonijiet magħmula mill-Irlanda,

Billi:

(1) Skont l-Artikolu 104 tat-Trattat l-Istati Membri għandhom jevitaw żbilanċi eċċessivi tal-gvern.

(2) Il-Patt ta' Stabbiltà u ta' Tkabbir hu bbażat fuq l-għan ta' finanzi sodi tal-gvern bħala mezz biex jissahhu l-kundizzjonijiet għall-istabbiltà tal-prezzijiet u għal tkabbir sostenibbli qawwi li jwassal għall-holqien tal-impjiegi.

(3) Il-proċedura ta' żbilanċ eċċessiv (PŽE) skont l-Artikolu 104, kif ikkjarifikat mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1467/97 tas-7 ta' Lulju 1997 dwar li tithaffef u li tiġi ċċarata l-implimentazzjoni tal-proċedura ta' żbilanċ eċċessiv ⁽¹⁾ (li jagħmel parti mill-Patt ta' Stabbiltà u ta' Tkabbir), jahseb għal deċiżjoni dwar l-eżistenza ta' żbilanċ eċċessiv. Il-Protokoll dwar il-proċedura ta' żbilanċ eċċessiv anness mat-Trattat jistabilixxi aktar dispożizzjonijiet relatati mal-implimentazzjoni tal-PŽE. Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3605/93 ⁽²⁾ jistipula definizzjonijiet u regoli dettaljati għall-applikazzjoni tad-dispożizzjoni ta' dan il-Protokoll.

(4) Ir-riforma tal-2005 tal-Patt ta' Stabbiltà u ta' Tkabbir ippruvat issahhah l-effettività u l-baži ekonomika tiegħu kif ukoll tissalvagwardja s-sostenibbiltà tal-finanzi pubbliċi fuq medda twila ta' żmien. Ir-riforma kellha l-għan li tiżgura li b'mod partikolari l-isfond ekonomiku u baġitarju jitqies b'mod shiħ fl-istadi kollha tal-PŽE. B'dan il-mod, il-Patt ta' Stabbiltà u ta' Tkabbir jipprovdi l-qafas li jsostni l-politiki tal-gvern għal ritorn ta' malajr lejn

(5) L-Artikolu 104(5) tat-Trattat jitlob li l-Kummissjoni tindirizza opinjoni lill-Kunsill jekk il-Kummissjoni tqis li jeżisti jew jista' jeżisti żbilanċ eċċessiv fi Stat Membru. Il-Kummissjoni, wara li qieset ir-rapport tagħha skont l-Artikolu 104(3) u l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Finanzjarju skont l-Artikolu 104(4), ikkonkludiet li jeżisti żbilanċ eċċessiv fl-Irlanda. Il-Kummissjoni għalhekk indirizzat dik l-opinjoni lill-Kunsill fir-rigward tal-Irlanda fl-24 ta' Marzu 2009 ⁽³⁾.

(6) L-Artikolu 104(6) tat-Trattat jiddikjara li l-Kunsill għandu jikkunsidra kull osservazzjoni li l-Istat Membru kkonċernat ikun jixtieq li jagħmel qabel ma jiddeciedi, wara evalwazzjoni ġenerali, jekk jeżistix żbilanċ eċċessiv. Fil-każ tal-Irlanda, din l-evalwazzjoni ġenerali twassal għall-konklużjonijiet li ġejjin.

(7) Skont il-programm ta' stabbiltà kif aġġornat, l-iżbilanċ tal-gvern ġenerali fl-Irlanda lahaq is-6,3 % tal-PGD fl-2008, u b'hekk qabeż il-valur ta' referenza ta' 3 % tal-PGD. L-iżbilanċ ma kienx qrib il-valur ta' referenza ta' 3 % tal-PGD iżda l-eċċess fuq il-valur ta' referenza jista' jiġi kkwalifikat bħala eċċezzjonali. B'mod partikolari, dan irriżulta minn kriżi ekonomika harxa skont it-tifsira tat-Trattat u tal-Patt ta' Stabbiltà u ta' Tkabbir. Skont il-previżjoni intermedjarja tas-servizzi tal-Kummissjoni ta' Jannar 2009, it-tkabbir reali tal-PGD fl-Irlanda hu previst li kien negattiv bil-kbir fis-sena 2008 (-2 %, kemxejn aghar mit-tbassir tal-awtoritajiet Irlandiżi (ta' -1,4 %) fl-addendum ta' Jannar 2009 għall-aġġornament tal-programm ta' stabbiltà).

(8) Barra minn hekk, l-eċċess fuq il-valur ta' referenza ma jistax jitqies bħala temporanju. Skont il-previżjoni intermedjarja tas-servizzi tal-Kummissjoni ta' Jannar 2009, meta wiehed iqis il-miżuri għas-sena attwali fil-baġit għall-2009 (iżda mhux il-pakkett ta' konsolidament addizzjonali ta' 1 % tal-PGD imħabbar fi Frar 2009), l-iżbilanċ għandu jikber għal 11 % tal-PGD fl-2009 u, fuq suppożizzjoni li mhu se jkun hemm l-ebda tibdil fil-politika, għandu jkompli jaggrava għal 13 % tal-PGD fl-2010. Il-kriterju ta' żbilanċ fit-Trattat mhux sodisfatt.

⁽¹⁾ ĠU L 209, 2.8.1997, p. 6.

⁽²⁾ ĠU L 332, 31.12.1993, p. 7.

⁽³⁾ Id-dokument kollha relatati mal-PŽE mibgħuta lill-Irlanda jinsabu fuq dan is-sit:
http://ec.europa.eu/economy_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode=_m2

- (9) Id-dejn gross tal-gvern ġenerali kien jammonta għal 40,6 % tal-PGD fl-2008, b'mod li baqa' taht il-valur ta' referenza ta' 60 % tal-PGD. Madankollu, skont il-previżjoni intermedjarja tas-servizzi tal-Kummissjoni ta' Jannar 2009, il-livell tad-dejn għandu jkompli joghla f'qasir żmien, b'mod li sal-2010 se jwassal għal ksur tal-valur ta' referenza ta' 60 % tal-PGD.
- (10) Skont l-Artikolu 2(4) tar-Regolament (KE) Nru 1467/97, "fatturi rilevanti" jistgħu jitqiesu biss fl-istadji li jwasslu għad-deċiżjoni tal-Kunsill dwar l-eżistenza ta' żbilanċ eċċessiv skont l-Artikolu 104(6) jekk il-kundizzjoni doppja – li l-iżbilanċ jibqa' viċin tal-valur ta' referenza u li l-eċċess fuq il-valur ta' referenza hu temporanju – tkun osservata. Fil-każ tal-Irlanda, din il-kundizzjoni doppja mhix osservata. Għalhekk, il-fatturi rilevanti mhumix qed jitqiesu fl-istadji li jwasslu għal din id-Deciżjoni,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Minn evalwazzjoni ġenerali jirriżulta li jeżisti żbilanċ eċċessiv fl-Irlanda.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Irlanda.

Magħmul fil-Lussemburgu, 27 ta' April 2009.

Għall-Kunsill

Il-President

A. VONDRA

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tas-27 ta' April 2009

dwar l-eżistenza ta' żbilanċ eċċessiv fi Spanja

(2009/417/KE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA

Wara li kkunsidra it-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 104(6) tiegħu,

Wara li kkunsidra r-rakkomandazzjoni mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-osservazzjonijiet li saru minn Spanja,

Billi:

(1) Skont l-Artikolu 104 tat-Trattat, l-Istati Membri għandhom jevitaw żbilanċi eċċessivi tal-gvern.

(2) Il-Patt ta' Stabbiltà u Tkabbir huwa msejjes fuq l-għan ta' finanzi sodi tal-gvern bħala mezz biex jissahhu l-kundizzjonijiet għal stabbiltà tal-prezzijiet u għal tkabbir sostenibbli qawwi li jwassal għall-holqien tal-impjiegi.

(3) Il-proċedura ta' żbilanċ eċċessiv (PŽE) skont l-Artikolu 104, kif iċċarata mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1467/97 tas-7 ta' Lulju 1997 dwar li tithaffet u li tiġi ċċarata l-implimentazzjoni tal-proċedura ta' żbilanċ eċċessiv ⁽¹⁾, li tagħmel parti mill-Patt ta' Stabbiltà u Tkabbir, tistipula deċiżjoni dwar l-eżistenza ta' żbilanċ eċċessiv. Il-Protokoll dwar il-proċedura ta' żbilanċ eċċessiv anness mat-Trattat jistipula dispożizzjonijiet ulterjuri relatati mal-implimentazzjoni tal-proċedura ta' żbilanċ eċċessiv. Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 3605/93 ⁽²⁾ jistipula definizzjonijiet u regoli dettaljati għall-applikazzjoni tad-dispożizzjoni ta' dan il-Protokoll.

(4) Ir-riforma tal-2005 tal-Patt ta' Stabbiltà u Tkabbir fittxet li ssahhah l-effettività u l-bażi ekonomika tiegħu kif ukoll li thares is-sostenibbiltà tal-finanzi pubbliċi fuq medda twila ta' żmien. Hi immirat biex tiżgura b'mod partikolari li l-isfond baġitarju u ekonomiku tqies b'mod partikolari fil-passi kollha tal-PŽE. B'dan il-mod, il-Patt ta' Stabbiltà u Tkabbir jipprovdi qafas biex isostni politiki tal-gvern għal ritorn minnufih għal pożizzjonijiet baġitarji sodi filwaqt li tqieset is-sitwazzjoni ekonomika.

(5) L-Artikolu 104(5) tat-Trattat jitlob li l-Kummissjoni tindirizza opinjoni lill-Kunsill jekk il-Kummissjoni tqis li jeżisti jew jista' jeżisti żbilanċ eċċessiv fi Stat Membru. Wara li qieset ir-rapport tagħha skont l-Artikolu 104(3) tat-Trattat u wara li qieset l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Finanzjarju skont l-Artikolu 104(4), il-Kummissjoni kkonkludiet li jeżisti żbilanċ eċċessiv fi Spanja. Il-Kummissjoni għalhekk indirizzat opinjoni bħal din lill-Kunsill fir-rigward ta' Spanja fl-24 ta' Marzu 2009 ⁽³⁾.

(6) L-Artikolu 104(6) tat-Trattat jgħid li l-Kunsill għandu jikkunsidra kwalunkwe osservazzjonijiet li l-Istat Membru kkonċernat jixtieq li jagħmel qabel ma jiddeciedi, wara valutazzjoni globali, jekk jeżistix żbilanċ eċċessiv. Fil-każ ta' Spanja, din il-valutazzjoni ġenerali twassal għall-konkluzjonijiet li ġejjin.

(7) Skont l-aġġornament ta' Jannar 2009 tal-programm ta' stabbiltà, l-iżbilanċ tal-gvern ġenerali ta' Spanja huwa smat li lahaq it-3,4 % tal-PGD fl-2008, u b'hekk qabeż il-valur referenzjali ta' 3 % tal-PGD. L-iżbilanċ huwa qrib il-valur referenzjali ta' 3 % tal-PGD iżda dak li jibqa' 'l fuq mill-valur referenzjali ma jistax jiġi kkwalifikat bħala eċċezzjonali fi hdan it-tifsira tat-Trattat u l-Patt ta' Stabbiltà u Tkabbir. B'mod partikolari, ma rriżultax minn avveniment mhux tas-soltu jew deterjorament ekonomiku sever fl-2008. Skont il-previżjoni interim tas-servizzi tal-Kummissjoni ta' Jannar 2009, it-tkabbir reali tal-PGD fi Spanja huwa smat li naqas ferm fl-2008 għal-1,2 %, iżda d-diskrepanza bejn il-produzzjoni attwali u potenzjali baqgħet pożittiva ta' 1 % tal-PGD. Barra minn hekk, l-eċċess fuq il-valur ta' referenza ma jistax jitqies temporanju.

(8) Skont il-previżjoni interim tas-servizzi tal-Kummissjoni ta' Jannar 2009, l-iżbilanċ ta' bażi ġenerali tal-gvern għandu jiżdied minn 6,2 % tal-PGD fl-2009, inklużi l-miżuri ta' darba li jżidu l-iżbilanċ li jammontaw għal aktar minn ½ % tal-PGD. Il-previżjoni kienet ibbażata fuq it-tnaqqis tal-PGD pproġettat bi 2 % kif ukoll fuq l-evalwazzjoni prudenti kemm tal-Liġi tal-Baġit tal-2009 u tal-pakkett fiskali mhabbar mill-awtoritajiet Spanjoli fis-27 ta' Novembru 2008. Abbażi tal-ipotesi tas-soltu dwar il-politiki li ma nbidlux, l-iżbilanċ tal-2010 huwa pproġettat għal 5,7 % tal-PGD. Għalhekk, il-kriterju tal-iżbilanċ fit-Trattat mhuwiex sodisfatt.

⁽¹⁾ ĠU L 209, 2.8.1997, p. 6.
⁽²⁾ ĠU L 332, 31.12.1993, p. 2.

⁽³⁾ Id-dokumenti kollha relatati mal-PŽE jinsabu fis-sit li ġej:
http://ec.europa.eu/economy_finance/netstartsearch/pdfsearch/pdf.cfm?mode=_m2

- (9) Id-dejn gross tal-gvern qed jibqa sew taht il-valur referenzjali ta' 60 % tal-PGD u fl-2008 kien ta' 39,5 % tal-PGD skont il-programm ta' stabbiltà ta' Jannar 2009. Madankollu, skont il-previżjoni interim tas-servizzi tal-Kummissjoni ta' Jannar 2009, id-dejn tal-gvern ġenerali għal proporzjon tal-PGD huwa pproġettat li jżied b'mod sinifikanti biex jilhaq il-53 % fl-2010.

- (10) Skont l-Artikolu 2(4) tar-Regolament (KE) Nru 1467/97, "fatturi rilevanti" jistgħu jitqiesu biss fil-passi li jwasslu għad-deċiżjoni tal-Kunsill dwar l-eżistenza ta' żbilanċ eċċessiv b'konformità mal-Artikolu 104(6) jekk il-kundizzjoni doppja – li l-iżbilanċ jibqa' qrib il-valur ta' referenza u li l-eċċess tiegħu 'il fuq mill-valur ta' referenza jkun temporanju - tiġi sodisfatta għal kollox. Fil-każ ta' Spanja din il-kundizzjoni doppja ma gietx sodisfatta. Għalhekk, fatturi rilevanti oħrajn ma jitqisux fil-passi li jwasslu għal din id-Deciżjoni,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Minn valutazzjoni kumplessiva jirriżulta li jeżisti żbilanċ eċċessiv fi Spanja.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lir-Renju ta' Spanja.

Magħmul fil-Lussemburgu, 27 ta' April 2009.

Għall-Kunsill
Il-President
A. VONDRA

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL**tal-25 ta' Mejju 2009****li tahtar membru Estonjan tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew****(2009/418/KE, Euratom)**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 259 tiegħu,

Is-Sinjura Reet TEDER, Eesti Kaubandus-Tööstuskoja poliitikadi-
rektor - I grupp - tööandjate esindajad. (Id-Direttriċi tal-Politika
tal-Kamra tal-Kummerċ u l-Industrija Estonjana - Grupp I -
rappreżentanti ta' min iħaddem) hija b'dan mahtura b'hala
membru tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew għall-bqija
tal-mandat attwali, jiġifieri sal-20 ta' Settembru 2010.

Artikolu 2

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni 2006/524/KE, Euratom ⁽¹⁾,

Din id-Deciżjoni għandu jkollha effett mill-jum tal-adozzjoni
tagħha.

Wara li kkunsidra l-proposta tal-Gvern Estonjan,

Magħmul fi Brussell, 25 ta' Mejju 2009.

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kummissjoni,

Billi: konsegwentement għar-riżenja tas-Sinjura Kristina
TSHISTOVA sar vakanti post ta' membru fil-Kumitat Ekonomiku
u Soċjali Ewropew,

*Għall-Kunsill**Il-President*

J. ŠEBESTA

⁽¹⁾ ĠU L 207, 28.7.2006, p. 30.

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL**tal-25 ta' Mejju 2009****li tahtar membru Belġjan tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew**

(2009/419/KE, Euratom)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

IDDEĊIEDA KIF ĠEJ:

Artikolu 1

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 259 tiegħu,

Is-Sur Ronny LANNOO, Adviseur-generaal UNIZO, huwa b'dan mahtur membru tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew għall-bqija tal-mandat attwali, jiġifieri sal-20 ta' Settembru 2010.

Artikolu 2

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika, u b'mod partikolari l-Artikolu 167 tiegħu,

Din id-Deċiżjoni għandha tiegħu effett fil-jum tal-adozzjoni tagħha.

Wara li kkunsidra d-Deċiżjoni 2006/651/KE, Euratom ⁽¹⁾,

Magħmul fi Brussell, 25 ta' Mejju 2009.

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Gvern Belġjan,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kummissjoni,

Għall-Kunsill

Billi l-post ta' membru fil-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew sar vakanti wara r-riżenja tas-Sinjura Christine FAES,

Il-President

J. ŠEBESTA

⁽¹⁾ ĠU L 269, 28.9.2006, p. 13.

IL-KUMMISSJONI

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-28 ta' Mejju 2009

li temenda d-Deciżjoni 2006/133/KE li tehtieg li l-Istati Membri temporanjament jiehdu miżuri kontra t-tixrid tal-*Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner et Buhner) Nickle *et al.* (in-nematodu tal-pini) f'dak li jirrigwardja żoni fil-Portugall, apparti minn dawk li fihom huwa maghruf li ma teżistix

(notifikata taht id-dokument numru C(2009) 3868)

(2009/420/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 2000/29/KE tat-8 ta' Mejju 2000 dwar il-miżuri protettivi kontra l-introduzzjoni ġewwa l-Komunità ta' organiżmi ta' hsara għall-prodotti tal-pjanti u kontra t-tixrid tagħhom ġewwa l-Komunità⁽¹⁾, u b'mod partikolari fir-raba' sentenza tal-Artikolu 16(3) tagħha,

Billi:

(1) B'konformità mad-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/133/KE⁽²⁾, il-Portugall qiegħed jimplimenta pjan ta' eradikazzjoni kontra t-tixrid tan-nematodu tal-pini.

(2) Fis-16 ta' Jannar 2009 r-Renju Unit informa lill-Kummissjoni bl-interċezzjoni ta' materjal tal-imballaġġ tal-injam li kien ġej mill-Portugall li kien fih PWN haj u ma kienx immarkat skont l-Istandard Internazzjonali FAO għall-Miżuri Fitosanitarji Nru 15 għal-Linji gwida għar-regolazzjoni tal-materjal għall-imballaġġ tal-injam fil-kummerċ internazzjonali (minn hawn 'il quddiem "l-Istandard Internazzjonali FAO għall-Miżuri Fitosanitarji Nru 15") kif mitlub mid-Deciżjoni 2006/133/KE.

(3) Fl-20 ta' Frar 2009 l-Belġju informa lill-Kummissjoni b'ħames kunsinni mhux konformi ta' skart tal-injam u qoxra tas-sigra ġejjin mill-Portugall. Il-qoxra tas-sigra interċettata kienet akkumpanjata minn ċertifikati ta' trattament fitosanitarju għall-fumigazzjoni. Madankollu d-Deciżjoni 2006/133/KE tehtieg li l-qoxra tas-sigra tghaddi minn trattament tas-shana. Fil-każ tal-kunsinna interċettata ta' skart tal-injam, barra minn dan, instabu inkonsistenzi fid-dokumentazzjoni meħmuża.

(4) Fil-11 ta' Frar 2009, Spanja infurmat lill-Kummissjoni bl-interċezzjonijiet ta' kunsinni ta' qoxra tas-sigra u skart tal-injam ta' njam suxxettibbli li kien ġej mill-Portugall fejn instab PWN haj. Fl-20 ta' Frar 2009 u t-3 ta' Marzu 2009, Spanja infurmat lill-Kummissjoni bl-interċezzjonijiet ta' kunsinni ta' njam suxxettibbli li kien ġej mill-Portugall li ma kienx akkumpanjat minn passaport tal-pjanti, kif mitlub skont il-punt 1(a) tal-Anness mad-Deciżjoni 2006/133/KE. Fit-3, is-6 u t-18 ta' Marzu 2009, Spanja infurmat lill-Kummissjoni bl-interċezzjonijiet ta' kunsinni ta' materjal tal-imballaġġ tal-injam mill-Portugall li ma kienx immarkat skont l-Istandard Internazzjonali FAO għall-Miżuri Fitosanitarji Nru 15 kif mitlub skont id-Deciżjoni 2006/133/KE.

(5) Fl-1 ta' April 2009, l-Irlanda nnotifikat lill-Kummissjoni bl-interċezzjoni ta' materjal tal-imballaġġ tal-injam li kien ġej mill-Portugall fejn instab PWN haj. Barra minn hekk, fil-21 ta' April 2009 l-Irlanda nnotifikat lill-Kummissjoni bl-interċezzjonijiet ta' erba' kunsinni ta' materjal tal-imballaġġ tal-injam li kien ġej mill-Portugall li ma kienx immarkat skont l-Istandard Internazzjonali FAO għall-Miżuri Fitosanitarji Nru 15.

(6) Fl-24 ta' Marzu 2009 u fit-3 ta' April 2009, il-Litwanja infurmat lill-Kummissjoni bl-interċezzjoni ta' materjal tal-imballaġġ tal-injam li kien ġej mill-Portugall li ma kienx immarkat skont l-Istandard Internazzjonali FAO għall-Miżuri Fitosanitarji Nru 15.

(7) L-ispezzjonijiet imwettqa mill-Kummissjoni fil-Portugall mit-2 sal-11 ta' Marzu 2009 żvelaw li l-movimenti ta' materjal tal-injam u mballaġġ tal-injam mħumiex ikkontrollati għal kollox, kif mitlub mid-Deciżjoni 2006/133/KE. B'mod partikolari, l-ispetturi skoprew bosta każijiet ta' nuqqas ta' konformità filwaqt li kienu qed iwettqu kontrolli tat-triq fil-fruntiera Spanjola. Għaldaqstant ma jistax jiġi eskluż ir-riskju li l-PWN jinxtred għal żoni 'l barra miż-żoni demarkati fil-Portugall.

⁽¹⁾ ĠU L 169, 10.7.2000, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 52, 23.2.2006, p. 34. Edizzjoni Speċjali bil-Malti ĠU L 118M, 8.5.2007, p. 248.

- (8) Fid-dawl ta' dawk is-sejbiet il-godda f'bosta Stati Membri u tar-riżultati tal-missjoni mwettqa mill-Kummissjoni, hemm bżonn li l-Portugall jintensifika l-kontrolli uffiċjali applikati fuq il-moviment ta' njam, qoxra tas-siġar u pjanti suxxettibbli miż-żoni demarkati għal żoni oħra sal-livell massimu fattibbli ta' kontrolli sabiex jiġi żgurat li l-kundizzjonijiet stabbiliti mid-Deciżjoni 2006/133/KE ġew sodisfatti. Dawk il-kontrolli uffiċjali għandhom jiffukaw fuq il-movimenti li jipprezentaw l-oġġetti riskju li jxerrdu PWN haj 'il barra miż-żoni demarkati. Biex ir-riskji ta' frodi jkunu limitati, il-kontrolli uffiċjali għandhom isiru fejn injam, qoxra tas-siġar u pjanti suxxettibbli qed johorġu miż-żoni demarkati. Ir-riżultati ta' dawk il-kontrolli uffiċjali għandhom ikunu kkomunikati lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra kull ġimgħa biex ikunu jistgħu jsegu l-iżviluppi tal-qagħda fil-Portugall mill-qrib.
- (9) Barra minn hekk, biex tiżdied is-sorveljanza fuq il-materjali li jistgħu jippromwovu t-tixrid ta' PWN haj fi Stati Membri oħra, huwa xieraq li jissahhah il-livell tal-kontrolli uffiċjali mwettqa mill-Istati Membri fuq injam, qoxra tas-siġar u pjanti, li ġejjin mill-Portugall u jiddahhlu fit-territorju tagħhom. Dawk il-kontrolli uffiċjali għandhom jikkonsistu minn kontroll dokumentarju, kontroll tal-identità u, kif ikun xieraq, kontroll tas-sahha tal-pjanti, li tista' tinkludi ttestjar għall-preżenza ta' PWN. Il-frekwenza tal-kontrolli uffiċjali għandha tkun proporzjonata għar-riskju. F'każ ta' konferma ta' nuqqas ta' konformità, għandhom jittiehdu l-miżuri xierqa, kif stipulati fid-Direttiva 2000/29/KE.
- (10) Fil-mument id-Deciżjoni 2006/133/KE ma tistipulax għal rekwiżiti li jridu jiġu applikati fuq il-movimenti ta' njam suxxettibbli, li joriġina f'żoni 'l barra miż-żoni demarkati fil-forma ta' serratura, spacers u rfid, inkluż dawk li ma żammewx il-wiċċ tond naturali tagħhom, kif ukoll fil-forma ta' kaxxi tal-imballaġġ, kaxxi, qratel, tankijiet u ppakkjar simili, paliti, paliti tal-kaxxa u twavel tat-tagħbija oħra, kullari tal-paliti, sew jekk qegħdin effettivament jintużaw fit-trasport ta' oġġetti ta' kull tip (minn hawn 'il qudiiem "materjal tal-imballaġġ ta' njam suxxettibbli") miż-żoni demarkati għal żoni oħra fl-Istati Membri jew f'pajjiżi terzi kif ukoll fil-moviment ta' dawn il-materjali minn parti taż-żona demarkata fejn PWN huwa magħruf li jsehh fil-parti taż-żona demarkata ddeżinjata bħala żona ta' lqugh.
- (11) In-nuqqas ta' rekwiżiti bħal dawn ġej mill-fatt li mballaġġ ta' njam suxxettibbli li ma joriġinax miż-żoni demarkati ma jipprezentax riskju ta' ġarr ta' PWN anke jekk jiċċirkola fi hdan iż-żoni demarkati. Madankollu, bħalissa mhuwiex possibbli li ssir distinzjoni bejn materjal tal-imballaġġ ta' njam bħal dan u materjal tal-imballaġġ tal-injam li joriġina fi hdan iż-żoni demarkati li ma jkunx immarkat skont l-Anness II tal-Istandard Internazzjonali tal-FAO għall-Miżuri Fitosanitarji Nru 15 b'kontradizzjoni mad-Deciżjoni 2006/133/KE.
- (12) Minhabba f'hekk, b'applikazzjoni tal-prinċipju ta' prekawżjoni, materjal tal-imballaġġ ta' njam suxxettibbli ta' kwalunkwe oriġini, li jhalli ż-żona demarkata mingħajr ma jkun immarkat skont l-Anness II tal-Istandard Internazzjonali tal-FAO għall-Miżuri Fitosanitarji Nru 15 irid jitqies mill-entitajiet uffiċjali responsabbli tal-Istati Membri bħala materjal li mhux konformi mad-Deciżjoni 2006/133/KE. Għalhekk huwa xieraq li jiġu pprojbati l-movimenti ta' materjal bħal dan, li joriġina f'żoni għajr iż-żoni demarkati, miż-żoni demarkati għal żoni għajr dawk iż-żoni demarkati fi Stati Membri jew pajjiżi terzi, kif ukoll moviment ta' dawk il-materjali mill-parti taż-żoni demarkati fejn huwa magħruf li jsehh PWN fil-parti taż-żoni demarkati ddeżinjati bħala żona ta' lqugh, sakemm il-materjal ma jkunx jista' jiġi identifikat bħala liberu mir-riskju ta' tixrid ta' PWN.
- (13) Materjal bħal dan għandu jkun identifikat bħala liberu mir-riskju li jxerred PWN meta għadda minn wiehed mit-trattamenti approvati speċifikati fl-Anness I tal-Istandard Internazzjonali FAO għall-miżuri Fitosanitarji Nru 15 u ġie mmarrat skont l-Anness II ta' dan l-Istandard. Bħalissa m'hemm l-ebda alternattiva li tista' tipprovi l-istess livell ta' garanziji mogħtija, b'mod partikolari, li m'hemm l-ebda sistema fis-sehh fil-livell Komunitarju li tehtieg li l-entitajiet uffiċjali responsabbli tal-Istati Membri jiċċertifikaw l-oriġini tal-injam użat biex jiġi prodott materjal tal-ippakkjar tal-injam suxxettibbli, u li l-introduzzjoni ta' dispożizzjonijiet bħal dawn mhix possibbli fil-medda l-qasira taż-żmien.
- (14) Hemm indikazzjonijiet li kaxxi magħmula interament minn injam ta' hxuna ta' 6 mm jew inqas jikkostitwixxu riskju iktar baxx għat-tixrid ta' PWN meta mqabbel ma' daqsijiet eħxen. Għalhekk huwa xieraq li kaxxi bħal dawn jiġu eżentati, tkun xi tkun l-oriġini tal-injam użat biex jiġi producihom, mill-obbligi ta' trattament u mmarrat kif stipulat fl-Istandard Internazzjonali FAO għall-Miżuri Fitosanitarji Nru 15.
- (15) Sabiex jingħata żmien biżżejjed lill-operaturi biex jaddattaw ruhhom għar-rekwiżiti stabbiliti f'din id-Deciżjoni, dan tal-aħhar ma għandux japplika qabel is-16 ta' Ġunju 2009.
- (16) Il-miżuri stipulati f'din id-deciżjoni huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar is-Sahha tal-Pjanti,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Id-Deciżjoni 2006/133/KE hija emendata kif ġej:

- (1) Fl-Artikolu 2, għandu jiddahhal il-paragrafu li ġej wara l-ewwel paragrafu:

"Meta tiġi vverifikata l-konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti fil-punt 1 tal-Anness, il-Portugall għandu japplika

l-ogħla livell fattibbli ta' kontrolli uffiċjali għal movimenti ta' njam, qoxra tas-siġar u pjanti suxxettibbli minn żoni demarkati li jinsabu fit-territorju tiegħu għal żoni għajr għal dawk iż-żoni demarkati fi Stati Membri jew f'pajjiżi terzi. Huwa għandu jagħti attenzjoni partikolari lill-movimenti li jipprezentaw l-ogħla riskju li jxerrdu PWN haj 'il barra miż-żoni demarkati. Dawk il-kontrolli uffiċjali għandhom isiru fil-punti fejn injam, qoxra tas-siġar u pjanti suxxettibbli qed johorġu miż-żoni demarkati. Ir-riżultati għandhom ikunu kkomunikati lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra kull ġimgħa."

(2) L-Artikolu 3 jinbidel b'dan li ġej:

"Artikolu 3

1. L-Istati Membri tad-destinazzjoni għajr għall-Portugall għandhom iwettqu kontrolli uffiċjali fuq injam, qoxra tas-siġar u pjanti, li jkunu ġejjin mill-Portugall u li ddahhlu fit-territorju tagħhom. Dawn il-kontrolli għandhom jinkludu kontroll dokumentarju li jinkludi kontroll għall-preżenza u konformità tal-markament skont id-Deciżjoni, kontroll tal-identità u, kif xieraq, kontroll tas-saħħa tal-pjanti li tista' tinkludi ttestjar għall-preżenza ta' PWN.

2. Kontrolli uffiċjali skont il-paragrafu 1 għandhom jitwettqu bi frekwenza li tiddependi b'mod partikolari fuq ir-riskju marbut mat-tipi differenti ta' njam, qoxra tas-siġar u

pjanti suxxettibbli u l-istorja tal-konformità mar-rekwiżiti ta' din id-Deciżjoni tal-operatur responsabbli għall-moviment ta' njam, qoxra tas-siġar, u pjanti suxxettibbli.

3. F'każ li n-nuqqasijiet ta' konformità jkunu kkonfermati wara kontrolli uffiċjali mwettqa skont il-paragrafu 1, għandhom jittiehdu miżuri xierqa, simili għal dawk imsemmija fl-Artikolu 11 tad-Direttiva 2000/29/KE."

(3) L-Anness huwa emendat skont l-Anness ma' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni għandha tapplika mis-16 ta' Ġunju 2009.

Artikolu 3

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, 28 ta' Mejju 2009.

Għall-Kummissjoni

Androulla VASSILIOU

Membru tal-Kummissjoni

ANNEX

L-Anness tad-Deċiżjoni 2006/133/KE huwa emendat kif ġej:

(1) Il-punt (1) (d) jinbidel b'dan li ġej:

“(d) l-injam suxxettibbli fil-forma ta' serratura, spacers u rfid, inkluż dak li ma għadx għandu l-wiċċ tond naturali tiegħu, kif ukoll fil-forma ta' kaxxi għall-imballaġġ, kaxxi hlief kaxxi magħmula interament minn injam ta' ħxuna ta' 6 mm jew inqas, qratel, tankijiet u ppakkjar simili, paliti, paliti tal-kaxxa u twavel tat-tagħbija ohra, kullari tal-paliti, kemm jekk qed jintużaw għat-trasport ta' oġġetti ta' kull tip kif ukoll jekk le, dak l-injam m'għandux jithalla johroġ miż-żona demarkata; l-entità uffiċjali responsabbli tista' tagħmel eċċezzjoni minn din il-projbizzjoni jekk l-injam ikun għadda minn wiehed mit-trattamenti approvati kif speċifikat fl-Anness I tal-Istandard Internazzjonali FAO għall-Miżuri Fitosanitarji Nru 15 dwar *Linji gwida għar-regolazzjoni tal-materjali għall-imballaġġ tal-injam użati fil-kummerċ internazzjonali* u mmarkati skont l-Anness II ta' dan l-Istandard.”

(2) Il-Punt (2) (g) jinbidel b'dan li ġej:

“(g) l-injam suxxettibbli li joriġina fiż-żoni demarkati fil-forma ta' kaxxi għall-imballaġġ, kaxxi hlief kaxxi magħmula interament minn injam ta' ħxuna ta' 6 mm jew inqas, qratel, tankijiet u ppakkjar simili, paliti, paliti tal-kaxxa u twavel tat-tagħbija ohra, kullari tal-paliti, serratura, spacers u rfid, inklużi dawk li ma zammewz il-wiċċ tond naturali tagħhom prodotti godda, għandhom ikunu suġġetti għal wiehed mit-trattamenti approvati kif speċifikat fl-Anness I tal-Istandard Internazzjonali FAO għall-Miżuri Fitosanitarji Nru 15 dwar *Linji gwida għar-regolazzjoni tal-materjali għall-imballaġġ tal-injam użati fil-kummerċ internazzjonali* u mmarkati skont l-Anness II ta' dan l-Istandard.”

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2009 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 000 EUR fis-sena (*)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	100 EUR fix-xahar (*)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	700 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	70 EUR fix-xahar
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	40 EUR fix-xahar
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	500 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	360 EUR fis-sena (= 30 EUR fix-xahar)
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

(*) Il-prezz kull kopja: bi 32 paġna: 6 EUR
minn 33 sa 64 paġna: 12 EUR
aktar minn 64 paġna: Prezz fiss għal kull każ

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li jroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (Serje S – Appalti u Swieq Pubbliċi) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Il-pubblikazzjonijiet bil-flus editjati mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>